



## U Medulinu svečano otvoren MALIN NA VITAR

str. 2-3

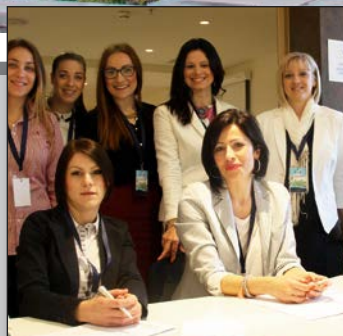
Medulin, 15. 7. 2016.  
/foto Mario Rosanda/



UPOV Marlera pušten u probni rad  
str. 8-9



Svečano obilježen Dan Općine  
str. 10-11



Dani predškolskog odgoja –  
Medulin 2016.  
str. 24-25



Prvi međunarodni Granfondo „Nevio  
Valčić“ startao iz Banjola  
str. 33

## Pozdrav svima!

Medulinski Malin na vitar nije samo spoj vjetra i žrnja za žito. Ovaj višestoljetni čuvar medulinskog porta poveznica je romantičarskih vremena, u kojima su naši stari žuljevitim rukama stvarali kruh svoj svagdašnji, i današnjih dana, u kojima mi, na-



sljednici težaka i mlinara, lokomotivu turističkog razvoja skrećemo prema očuvanju tradicije, ponosni i gordi na kulturni identitet i korijene koje nosimo u srcu. I ne samo to, Malin je uspio povezati sve generacije općine. Prekrasno je vidjeti koliko je priča, slikovnica, crteža i plesnih točki proizašlo na temu vjetrenjače u režiji naših mališana iz Dječjeg vrtića Medulin. Osim toga, bitno je naglasiti da su na temu medulinske vjetrenjače učenici medulinske Osnovne škole osvojili nagradu na državnom natjecanju iz matematike. Projekt učenika briljantno dobro prezentiran je na projektnom danu škole, na oduševljenje, učitelja, roditelja i uzvanika.

Osim djece, u revitalizaciju vjetrenjače uključio se veliki broj mještanki i mještana entuzijasta svih generacija koji su cijeloj priči oko medulinskog Malina dali „šugo“, vizualni identitet, turističku promociju, a sve s ciljem očuvanja prebogate kulturne baštine. Mnogi su brojnim tekstovima o vjetrenjači poticali žar težnje Medulinaca za obnovom Malina na vitar koji se ovom prilikom razbuktao u najpozitivnijem mogućem smislu.

Vjetrenjača predstavlja sinergiju lokalne i državne razine vlasti, s obzirom na to da se i Ministarstvo turizma izdašno uključilo u projekt.

Velika je simbolika u ovoj maloj kuli s jadrina na vitar. Ona nam govori da ako svi zajedno okrenemo jedra uz povoljan vitar, samo nam je horizont granica. I baš san kuntepat, jer sam, više nego ikad, siguran da plovi u pravom smjeru.

Stoga s ponosom želim zahvaliti svima, ali baš svima vama koji ste ugradili djelić sebe u ovaj projekt te Općinu Medulin učinili boljim mjestom!

**Goran BUIĆ**  
općinski načelnik

Dana 15. srpnja u 20 sati, svečano je otvoren medulinski Malin na vitar na novouređenoj površini multifunkcionalnog trga na medulinskoj rivi uz sam Malin. Novoobnovljeni Malin na vitar otvoren je za sve posjetitelje svakog dana od 8.30 do 11.30 te od 19.30 do 22.30 sati. U cijeli projekt ukupno su uložena 2,4 milijuna kuna, od čega se na područje oko Malina odnosi 1,46 milijuna, a na rekonstrukciju samog Malina ukupno 972.950 kuna. Investitor je Općina Medulin, dok je najveći dio za rekonstrukciju Malina sufinanciralo Ministarstvo turizma u iznosu od 800.000 kuna. Jedra će pokretati vjetar, a prema potrebi, osiguran je i elektromotorni pogon.

## MULTIFUNKCIONALNI TRG

Multifunkcionalni trg zamišljen je u funkciji održavanja raznih evenata, kao koncertna površina, površina za sajmove, kulturne manifestacije i druga događanja na otvorenom. Na svečanom otvorenju Malina na vitar na medulinskoj rivi prisustvovali su osim načelnika i djelatnika Općine Medulin, vijećnici Općine Medulin, mjesni odbori, direktori, ravnatelji i zaposlenici općinskih tvrtki i javnih ustanova, ali i brojni mještani, gosti, uzvanici te posjetitelji koji su svojim prisustvom svjedočili ponovnom pokretanju jedra novoobnovljenog Malina – jedinog obnovljenog Malina na vitar na Jadranu. Pozivu Općine Medulin na ovaj događaj



Pozivu Općine Medulin na ovaj događaj odazvali su se i gradonačelnik Grada Vukovara Ivan Penava sa suradnicima, zamjenica istarskog župana Giuseppina Rajko, zamjenica gradonačelnika Pule Elena Puh Belci, bivši ministar turizma i Medulinac Darko Lorencin, ministar turizma Anton Kliman, izvođači radova, medulinske udruge i brojni volonteri

NA MEDULINSKOJ RIVI I PRED MNOŠTVOM TURISTA I

NAŠIH MJEŠTANA SVEČANO OTVOREN MALIN NA VITAR

# NAŠ MALIN JOPET JE KAJ MLADIĆ i neka se njegova jadra vrtidu još sto lit

*U cijeli projekt ukupno su uložena 2,4 milijuna kuna, od čega se na područje oko Malina odnosi 1,46 milijuna, a na rekonstrukciju samog Malina ukupno 972.950 kuna ● Investitor je Općina Medulin, dok je najveći dio za rekonstrukciju Malina sufinanciralo Ministarstvo turizma u iznosu od 800.000 kuna ● Jedra će pokretati vjetar, a prema potrebi, osiguran je i elektromotorni pogon*



odazvali su se i gradonačelnik Grada Vukovara Ivan Penava sa suradnicima, zamjenica gradonačelnika Pule Elena Puh Belci,

zamjenica istarskog župana Giuseppina Rajko, bivši ministar turizma i Medulinac Darko Lorencin, ministar turizma Anton



Čast da ponovno pokrenu medulinski Malin imali su načelnik Općine Medulin Goran Buić i ministar turizma Anton Kliman

Kliman, izvođači radova, medulinske udruge i brojni volonteri. Večer otvorenja Malina na vitar u Medulinu imala je i simboličnu notu. Bila je ujedno i posvećena prikupljanju donacija i dobrovoljnih priloga za pomoć obnovi vukovarskog vodotornja – simbola Grada Vukovara i hrvatskog zajedništva. Time je Općina Medulin željela u proslavi povodom dovršetka obnove Malina – simbola Medulina, poslati pozitivnu poruku i uključiti se u akciju koja je u tijeku u cijeloj Hrvatskoj. U bogatom kulturnom programu dvije su djevojke u odjeći mlinarica prikazale čišćenje pšenice i drugih žitarica te time uprizorile priču o medulinskom Malinu kao od prije 138 godina. Slijedio je nastup polaznika Dječjeg vrtića Medulin koji su stigli na barkama medulinskih barkariola uz Serda Valića, nastupio je i plesni Studio Pirueta Medulin te folklorna skupina DKUSA Mendula. Skup su pozdravili načelnik Općine Medulin Goran Buić, gradonačelnik Vukovara Ivan Penava, predsjednik Općinskog vijeća Općine Me-

## GASTRO PONUDA

Proslavu otvorenja Malina oplemenila je i veoma bogata gastro ponuda tradicionalnih jela i kolača te slavljenička torta sa simbolom Malina na vitar. Vatromet i koncert Bruna Krajcara te Malin i njegova jedra koja se okreću u pozadini, učinili su ovu svečanost otvorenja zaista posebnom. S ponosom možemo izreći misao i želju kojom je svečano i otvoren Malin: „Naš Malin na vitar jopet je kaj mladić i neka se njegova jadra vrtidu još sto lit!“



dulin Marko Zlatić, zamjenica župana Giuseppina Rajko, bivši ministar turizma Darko Lorencin te ministar turizma Anton Kliman.

## POTOMCI PRVOG VLASNIKA

Simeone Ukotić i Ivan Glušac, potomci prvog vlasnika obnovljenog Malina, Medulinu su donirali zaglavni kamen s grbom na kojem je uklesan Malin na vitar. Za najmlađe, ali i druge zainteresirane posjetitelje, članovi udruga MedulinArt i Studio Valeria održali su tematske kreativne radionice izrade vjetrenjača i oslikavanja majica na temu Malina, a bili su predstavljani i prekrasni likovni radovi, prava mala umjetnička djela koja su za ovu prigodu pripremili polaznici DV Medulina te radovi u keramici (magneti i skulpture) koje su izradili kreativni učenici OŠ dr. Mate Demarina

iz Medulina te područne škole u Šišanu. Bile su izložene i razglednice izradene prema likovnim radovima medulinskih osnovnoškolaca. Temi Malina svoje su likovne radove posvetili i umjetnici s područja općine Medulin, članovi udruge MedulinArt.

U čast ponovnog pokretanja medulinskog Malina izašla je iz tiska publikacija čiji je izdavač Općina Medulin, a autor i urednik Andrej Bader. Publikacija „Medulinski mlinovi“ objedinjuje postojeća znanja o mlinovima braće Pošić te spoznaje o uljarama i mlinovima na području Medulinskog zaljeva i današnje općine Medulin od antike do konca 19. stoljeća.

Također na temelju publikacije pripremljena je i izložba fotopanela na otvorenom, na novom trgu, koja vodi kroz povijest medulinskog kraja i samih mlinova. Izložba je posvećena i ističe priču upravo Malina na vitar, koji je 1878. godine izgradio Ivan Pošić, a Općina Medulin njegovu je rekonstrukciju i obnovu dovršila ove godine.

**Napisala Ana ŽUFIĆ**  
**Snimio Mario ROSANDA**

ŠTO SE SVE GRADILO U NASELJIMA NAŠE OPĆINE PRIJE POČETKA LJETNE TURISTIČKE SEZONE

# Svaka proračunska kuna uložena u javno dobro izravan je doprinos poboljšanju kvalitete života

## BANJOLE

### Javna rasvjeta

**Javna i dekorativna rasvjeta Bumbište, k.č. br. 852/48, k.o. Pomer.** Radovi obuhvaćaju postavu dva drvena stupa javne rasvjete sa svjetiljkama Paleo te dekorativne rasvjete uz stazu, izvođač je Regi-Elektrik d.o.o., vrijednost radova s PDV-om je 61.789,63 kn. Radovi su završeni.

### Izgradnja i uređenje

**Izrada pješačke staze Bumbište, k.č. br. 852/48, k.o. Pomer.** Radovi obuhvaćaju popločavanje staze škriljama uz sve prethodne zemljane i građevinske radove, izvođač je „Jukan Halil“, vrijednost radova s PDV-om je 77.277,50 kn. Radovi su završeni.

**Uređenje ambulante i velike sale u Društvenom domu.** Radovi obuhvaćaju izradu betonske podloge u velikoj sali, keramičarske radove u velikoj sali, čekaonici i ambulanti, soboslikarske radove na više lokacija u domu, zamjena dijela dotrajalih prozora PVC stolarijom, stolarska zamjena i popravci vrata i prozora, vodoinstalaterski radovi u ambulanti, izvođači su Regi-Elektrik d.o.o., stolarski obrt Vinkuran, obrt Valcolor, Vibrogradnja d.o.o., Pro Mont d.o.o., vrijednost radova s PDV-om je 100.000,00 kn. Radovi su završeni.

### Uređenje plaža

**Uređenje plaže Pod lijon.** Radovi obuhvaćaju ravnjanje i nadohranu plaže rizlom 4 mm, izvođač je Zanitel d.o.o., vrijednost radova s PDV-om iznosi 54.875,00 kn. Radovi su završeni.



Banjole - Centinera



Banjole - Kamik

### Uređenje plaže Bumbište.

Radovi obuhvaćaju ravnjanje i nadohranu plaže oblucima, izvođač je Mikop obrt, vrijednost radova s PDV-om je 9.512,50 kn. Radovi su završeni.

### Uređenje plaže Kanalić.

Radovi obuhvaćaju dobavu i razastiranje oblutaka, izvođač je

Pegaso obrt, vrijednost radova s PDV-om iznosi 29.650,00 kn. Radovi su završeni.

### Uređenje plaže Centinera.

Radovi obuhvaćaju dobavu i dovoz oblutaka, izvođač je Igor transporti, vrijednost radova s PDV-om iznosi 34.800,00 kn. Radovi su završeni.

## Uređenje plaže Centinera.

Radovi obuhvaćaju izradu betonskog platoa za osobe s invaliditetom, ravnjanje plaže te razastiranje oblutaka, izvođač je obrt Mikop, vrijednost radova s PDV-om je 47.305,00 kn. Radovi su završeni.

## MEDULIN

### Javna rasvjeta

**Izgradnja javne rasvjete na lokaciji Biškupije, k.č. br. 886/19, k.o. Medulin.** Radovi obuhvaćaju postavu dva pocinčana rasvjetna stupa s armaturama tip PALEO 70W, izvođač je Regi-Elektrik d.o.o., vrijednost radova s PDV-om je 41.923,13 kn. Radovi su završeni.

**Izgradnja javne rasvjete na lokaciji Nova lokva, k.č. br. 1092/2, k.o. Medulin.** Radovi obuhvaćaju postavu tri pocinčana rasvjetna stupa s armaturama tip ECLATEC PALEO 70W, izvođač je Zanitel d.o.o., vrijednost radova s PDV-om je 49.947,75 kn. Radovi su završeni.

### Oborinska odvodnja

**Izgradnja oborinske odvodnje Biškupije – Mukalba.** Postava betonskih cijevi Ø1000 mm za oborinsku odvodnju s taložnikom, poklopcima, rešetkama i šahtovima, popratni zemljani radovi, čišćenje parcele, ograđivanje kanala panelnom ogradom, izvođači su Relota d.o.o., obrt Darko, NY Gardens d.o.o., Kamen-dom d.o.o., Brac d.o.o., a vrijednost radova s PDV-om iznosi 210.000,00 kn. Radovi su završeni.

**Izgradnja oborinske odvodnje na lokaciji Nova lokva, k.č. br. 1092/2, k.o. Medulin.** Postava sabirnih rešetki te spajanje na oborinsku kanalizaciju, izvođač je Istarske ceste d.o.o., vrijednost radova s PDV-om iznosi 19.962,50 kn. Radovi su završeni.

### Izgradnja, održavanje i uređenje

**Uređenje javnog puta na dijelu k.č. br. 1699, k.o. Medulin.** Radovi obuhvaćaju čišćenje i nasipavanje javnog puta. Izvođač je Regi-Elektrik d.o.o., vrijednost radova s PDV-om iznosi 86.625,00 kn. Radovi su završeni.

### Hortikulturno uređenje zelenih površina od Ribarske ulice do ulice Sad u Medulinu.

Radovi obuhvaćaju skidanje površinskog sloja terena, postavu tlakovca, dobavu i razastiranje plodnog tla, sadnju stablašica, visokog grmlja, niskog grmlja, sezonskog cvijeca i trave, izvođač je Hortis-i, a vrijednost radova s PDV-om iznosi 294.907,88 kn. Radovi su završeni.

**Sustav navodnjavanja pašice od Ribarske ulice do ulice Sad.** Izvođač radova je Hidrofor, a vrijednost radova s PDV-om iznosi 87.224,50 kn. Radovi su završeni.

**Sustav navodnjavanja pašice kod paviljona.** Izvođač radova je Hidrofor, a vrijednost radova s PDV-om iznosi 87.463,74 kn. Radovi su završeni.

**Projektiranje i nadzor – hortikulturno uređenje zelenih površina od Ribarske ulice do ulice Sad u Medulinu.** Izvođač je

Plan Adria j.d.o.o., vrijednost radova s PDV-om iznosi 17.543,06 kn. Radovi su završeni.

**Električni bicikli na lokaciji Medulin – pripremni građevinsko-obrtnički radovi.** Radovi obuhvaćaju građevinsko-obrtničke radove za instalaciju, ogradni kameni zid, temelje za postolja te rekonstrukciju popločenja, izvođač je Regi-Elektrik d.o.o., vrijednost radova s PDV-om iznosi 34.300,00 kn. Radovi su završeni.

### Prometnice

**Asfaltiranje prometnice na lokaciji Biškupije, k.č. br. 886/19, k.o. Medulin.** Asfaltiranje u širini 4 m, dužine 40-ak metara. Izvođač je Istarske ceste d.o.o., vrijednost radova s PDV-om iznosi 50.777,50 kn. Radovi su završeni.

**Asfaltiranje prometnice na lokaciji Mukalba, k.č. br. 1665/1, k.o. Medulin.** Asfaltiranje u širini 3 m, dužine 90-ak metara. Izvođač je Istarske ceste d.o.o., vrijednost radova s PDV-om iznosi 64.895,00 kn. Radovi su završeni.

**Asfaltiranje prometnice i parkiralište na lokaciji Štraminjoni, k.č. br. 929/1, k.o. Medulin.** Asfaltiranje dijela prometnice, asfaltiranje parkirališta, horizontalna signalizacija, parkirni graničnici. Izvođač je Istarske ceste d.o.o., vrijednost radova s PDV-om iznosi 86.530,00 kn. Radovi su završeni.

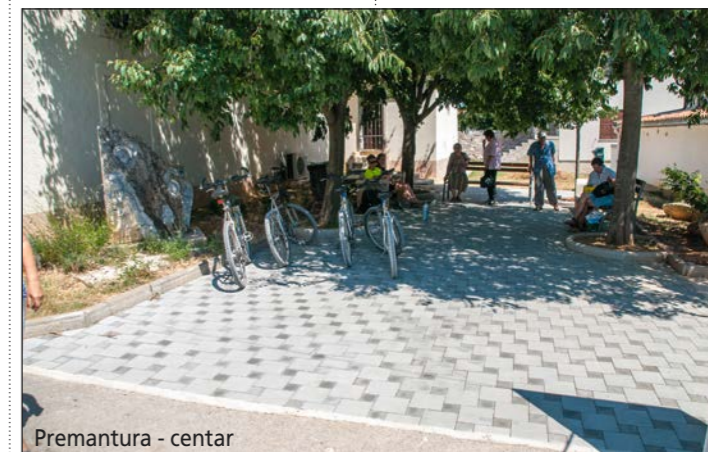
**Asfaltiranje prometnice na lokaciji Nova lokva, k.č. br. 1092/2, k.o. Medulin.** Dužina 70-ak metara, u prosječnoj širini 5,5 m. Izvođač je Istarske ceste



Vinkuran - Carevac



Vinkuranska nova plaža



Premantura - centar

d.o.o., vrijednost radova s PDV-om iznosi 77.894,56 kn. Radovi su završeni.

## VINKURAN, VINTIJAN I VALBONAŠA

### Javna rasvjeta

**Izgradnja javne rasvjete u naselju Valbonaša, k.č. br. 3426/2, k.o. Pula.** Radovi obuhvaćaju postavu triju drvenih stupova javne rasvjete sa svjetiljkama Paleo, snage 70W, izvođač je Regi-Elektrik d.o.o., vrijednost radova s PDV-om iznosi 26.125,00 kn. Radovi su završeni.

**Izgradnja javne rasvjete u naselju Valbonaša, k.č. br. 3426/3, k.o. Pula.** Radovi obuhvaćaju postavu dvaju drvenih

stupova javne rasvjete sa svjetiljkama Paleo, snage 70W, izvođač je Regi-Elektrik d.o.o., vrijednost radova s PDV-om iznosi 17.277,50 kn. Radovi su završeni.

### Oborinska odvodnja

**Izgradnja oborinske odvodnje na lokaciji Cota, k.č. br. 1116, k.o. Pomer.** Postava PVC cijevi Ø300 mm za oborinsku odvodnju, s metalnom rešetkom i popratnim zemljanim radovima, izvođač je Zanitel d.o.o., vrijednost radova s PDV-om iznosi 18.181,50 kn. Radovi su završeni.

### Prometnice

**Uređenje nogostupa na lokaciji Štrped, k.č. br. 4500/1, k.o. Pula.** Zamjena dijela rubnjaka, asfaltnog sloja te izrada parkirališta. Izvođač je Istarske



Medulin - Riva



Medulin - Mukalba



Premantura - Rupine

ceste d.o.o., vrijednost radova s PDV-om iznosi 86.944,68 kn. Radovi su završeni.

**Uređenje plaže**  
**Uređenje plaže u Vinkuranu, Kanalić.** Radovi obuhvaćaju čišćenje zelene površine uz plažu, ravnjanje terena, djelomično betoniranje i popločavanje plaže škriljama, izvođač je „Jukan Halil“, vrijednost radova s PDV-om iznosi 134.822,08 kn. Radovi su završeni.

**PREMANTURA**

**Prometnice**  
**Asfaltiranje prometnice Rupine.** Izvođač je Zebra d.o.o., vrijednost radova s PDV-om iznosi 38.625,00 kn. Radovi su završeni.

**Uređenje nogostupa uz tržnicu.** Radovi obuhvaćaju zamjenu rubnjaka, sanaciju stupića, asfaltni sloj. Izvođač je Istarske ceste d.o.o., vrijednost radova s PDV-om iznosi 62.215,73 kn. Radovi su završeni.

**Dobava i postava usporinika u ulici Paredine, k.č. br. 917/5, k.o. Premantura.** Radovi obuhvaćaju zamjenu dotrajalih usporinika. Izvođač je Buljan ceste d.o.o., vrijednost radova s PDV-om iznosi 33.750,00 kn. Radovi su završeni.

**Izgradnja i uređenje**  
**Proširenje staza na tržnici.** Radovi obuhvaćaju postavu tlakovca, rubnjaka te popratne zemljane i građevinske radove, izvođač je Vibrobeton, vrijednost radova s PDV-om iznosi 16.443,75 kn. Radovi su završeni.

**Uređenje javne površine uz crkvu.** Radovi obuhvaćaju postavu tlakovca, rubnjaka, postolje za autobusnu čekaonicu te popratne zemljane i građevinske radove, izvođač je Vibrogradnja d.o.o., vrijednost radova s PDV-om iznosi 34.650,00 kn. Radovi su završeni.



Premantura - antistress podloga na dječjem igralištu u Runjaćicama



Pomer - novi nogostup

**Građevinski radovi na dječjem igralištu kod fontane.** Radovi obuhvaćaju betoniranje podloge, niveliranje rubnjaka, izmještanje igrala te popratne zemljane i građevinske radove, izvođač je Vibrogradnja d.o.o., a vrijednost radova s PDV-om iznosi 36.406,24 kn. Radovi su završeni.

**Antistress podloga na dječjem igralištu kod fontane.** Radovi obuhvaćaju dobavu i postavu antistress podloge, izvođač je Vojtek oprema d.o.o., vrijednost radova s PDV-om iznosi 59.287,50 kn. Radovi su završeni.

**POMER**

**Izgradnja javne rasvjete Rasvjeta odbojkaškog igrališta u Pomeru.** Radovi

obuhvaćaju postavu 6 pocinčanih rasvjetnih stupova s metalhalogenim reflektorima snage 400W, izvođač radova je Zanitel d.o.o., vrijednost radova s PDV-om iznosi 81.286,25 kn. Radovi su završeni.

**Prometnice**  
**Asfaltiranje bijelog puta prema Muči.** Radovi obuhvaćaju asfaltiranje bijelog puta u širini od 3 m, dužine 80-ak metara, izvođač je Zebra d.o.o., vrijednost radova s PDV-om iznosi 40.000,00 kn. Radovi su završeni.

**Izgradnja i uređenje**  
**Uređenje odbojkaškog igrališta – izgradnja kamenog zida.** Radovi obuhvaćaju rušenje postojećeg zida i izgradnju novog kamenog potpornog zida odbojkaškog igrali-

šta, izvođač je „Jukan Halil“, vrijednost radova s PDV-om iznosi 62.637,50 kn. Radovi su završeni.

**Betonska podloga za fitness sprave u Pomeru.** Radovi obuhvaćaju betoniranje temelja i podloge za fitness sprave te popratne zemljane radove, izvođač je „Jukan HALIL“, vrijednost radova s PDV-om iznosi 22.143,13 kn. Radovi su završeni.

**Fitness sprave s antistress podlogom.** Radovi obuhvaćaju dobavu i postavu 4 fitness sprave i antistress podloge, izvođač je Vojtek oprema d.o.o., vrijednost radova s PDV-om iznosi 84.156,25 kn. Radovi su završeni.

**PJEŠČANA UVALA**

**Izgradnja i uređenje**  
**Izgradnja pješačke staze lukobran – pećina, dužine cca 145 m.** Radovi obuhvaćaju ravnjanje terena, izgradnju potpornih zidova i popločavanje staze škriljama, izvođač je „Jukan HALIL“, vrijednost radova s PDV-om iznosi 245.566,50 kn. Radovi su završeni.

**Izgradnja pješačke staze od VII ogranka do pješačke staze lukobran – pećina.** Radovi obuhvaćaju ravnjanje terena, izgradnju potpornih zidova i popločavanje staze škriljama, izvođač je „Jukan HALIL“, vrijednost radova s PDV-om iznosi 11.368,25 kn. Radovi su završeni.

**Održavanje**  
**Bravarski popravci na sportskom igralištu.** Radovi obuhvaćaju sanaciju mreže, izradu konzola za amortizacijsku mrežu, izvođač je Bravarja Gracijano, vrijednost radova s PDV-om iznosi 10.000,00 kn. Radovi su završeni.

**Napisao Ervin BIČIĆ**  
**Snimio Mario ROSANDA**



Pješčana Uvala - plaža



Pomer - nove fitness sprave s antistress podlogom

**POGLED izvana**

# Uspješna suradnja Državnog ureda za upravljanje državnom imovinom i Općine Medulin

Upravljanje imovinom Republike Hrvatske podrazumijeva pronalaznje optimalnih rješenja koja će dugoročno očuvati imovinu i generirati gospodarski rast. Učinkovito upravljanje imovinom Republike Hrvatske potiče razvoj gospodarstva i značajno je za njegovu stabilnost, a istodobno doprinosi boljoj kvaliteti života svih građana. Ključan element uspješne aktivacije državne imovine su kvalitetni projekti te kontinuirana suradnja državne i regionalne, odnosno lokalne razine. Primjer takve uspješne suradnje u realizaciji projekata, kako od lokalnog, tako i državnog značaja, ogleda se u suradnji Državnog ureda za upravljanje državnom imovinom, kao i njegovih prednika te Općine Medulin.

Sa zadovoljstvom mogu istaknuti kako su važni infrastrukturni projekti Općine Medulin realizirani upravo na zemljištu u vlasništvu Republike Hrvatske, poput izgradnje kanalizacijske mreže veličine više od 70 kilometara te izgradnje dvaju uređaja za pročišćavanje otpadnih voda Marlera i Premantura. Navedena ulaganja iznimno su važna za ekološki i održivi razvoj Općine Medulin, koja će omogućiti ugodan život mje-



Tomislav Boban

štanima i njihovim gostima te ujedno doprinijeti zaštiti okoliša i očuvanju čistoće našeg mora. Pored navedenih infrastrukturnih projekata, primjer uspješne suradnje ogleda se i u riješenim imovinsko-pravnim odnosima na zemljištu u vlasništvu Republike Hrvatske u svrhu

izgradnje sportsko-rekreacijskih objekata, kao što je sportsko igralište i boćalište u Vinkuranu te polivalentno igralište u Premanturi.

Bitno je naglasiti kako je realizacija navedenih projekata rezultat kontinuirane suradnje s vodstvom Općine Medulin, ponajviše načelnikom g. Goranom Buičem te njegovim najbližim suradnicima, koji su zahvaljujući kvalitetno i promptno pripremljenim projektima doveli do uspješne realizacije istih.

U planu je realizacija još nekoliko značajnih projekata na području Općine Medulin, i to projekt zabavnog centra Campanož, sportskog centra Medulin Active Park te sportskog centra Banjole, a sva tri projekta planirana su na zemljištu u pretežitom vlasništvu Republike Hrvatske. Izazovan i zahtjevan put je pred nama, no vjerujemo kako će se dobrom suradnjom subjekata u javnom sektoru te suradnjom s privatnim sektorom, planirane investicije i ostvariti.

**Tomislav BOBAN**  
**Predstojnik Državnog ureda za upravljanje državnom imovinom (DUUDI)**

# Umirovljenici posjetili APOKSIOMENA

Apoksiomen je sačuvani brončani kip atleta svjetskog značenja, visok 1,92 m i težak 300 kg koji je krasio grčka svetišta, posebno njihova ratna vježbališta. Nakon treninga, sportaši su prašinu i znoj s tijela strugali malim instrumentom. Tako je dobio naziv naš Apoksiomen. Trenutno je smješten u palači Kvarner na rivi u Malom Lošinj jer je pronađen u blizini Malog Lošinja 1996. godine, na dubini od 45 m, a izronjen je 1999. godine. Prekrasna figura, ljepota izvedbe i sigurno skulptura velike umjetničke vrijednosti datira iz I. ili 2. stoljeća pr. Krista. Zato je na njegovom postavljanju u Muzej sudjelovalo mnoštvo dizajnera, arhitekata, umjetnika i stručnjaka za restauraciju pa je tek ove godine prikazan u lošinjskom muzeju. Krenuli smo, nas oko 100 umirovljenika s nekoliko unuka,



brodom „Melisa“ u organizaciji sindikata naše medulinske podružnice. Prekrasan dan, mirno more i dobar doručak na brodu bio je dobar početak ovog izleta. Vožnja je trajala oko tri sata i nakon pristajanja u Malom Lošinj krenuli smo u izložbeni prostor muzeja gdje je smješten

naš junak. Vrlo ljubazni voditelji marketinga muzeja organizirano su nas vodili u grupama po 20-ak osoba. Scenariji prolaska kroz zgradu, koja ima posebne mikroklimatske uvjete, pokazali su nam zone pronalazanja junaka, a kroz stropno ogledalo doživjeli smo susret sa skul-

pturom?, dok konačno nismo došli u bijelu sobu čiji su zidovi obloženi platnom i tu se nalazi samo Apoksiomen. U tišini, puni emocija gledali smo u ovo umjetničko djelo – u skulpturu na postolju koja je bila teret nekog rimskog broda, očuvan skoro u cijelosti, jedino mu nedostaje mali prst na lijevoj ruci te oči. Oko 15 sati čekao nas je ručak na brodu i povratak. More je još uvijek bilo mirno iako se loše vrijeme već najavljivalo, ali mi smo stigli na vrijeme u našu mirnu medulinsku luku. Kako uvijek ima nezadovoljnika, očekivala sam i kritike, ali nije ih bilo, svi su bili puni dojmova, ugodnog putovanja brodom po našem predivnom moru. Zahvalni smo našoj Općini Medulin što nam je donacijom omogućila ovaj lijepi izlet.

**Vera VIDMAR**

UREĐAJ ZA PROČIŠĆAVANJE OTPADNIH VODA MARLERA PUŠTEN U PROBNI RAD

# Kliman: PROJEKTOM MARLERA Općina Medulin ostvarila je preduvjet da postane grad



U obilasku delegacije kroz pogonsku i upravnu zgradu načelnik Općine Goran Buić i direktor Albaneža Edo Krajar pojašnjali su rad uređaja

Uredaj za pročišćavanje otpadnih voda Marlera koji je izgrađen u sklopu Projekta Jadran – potprojekta Medulin svečano je pušten u probni rad u sklopu proslave Dana Općine Medulin te u prisustvu uzvanika i gostiju. Prisutnima su se obratili domaćin Goran Buić, načelnik Općine Medulin, Zoran Đuroković, generalni direktor Hrvatskih voda, Elizabeta Kos, pomoćnica ministra poljoprivrede te Anton Kliman, ministar turizma. U pogonskoj zgradi su potom uzvanici pritiskom tipke zajedno pustili uređaj u probni rad, a pridružili su im se i pomoćnik ministra turizma Robert Pende, zamjenica direktora Hrvatskih voda Fani Bojanić i predsjednik Općinskog vijeća Marko Zlatić te Edo Krajar, direktor komunalnog poduzeća Albanež. Nakon puštanja u probni rad, uslijedio je kratak obilazak pogonske i upravne zgrade.

## UGOVORENA VRIJEDNOST RADOVA U VISINI OD 10,8 MILIJUNA KUNA

Izgradnja UPOV-a Marlera za naselja Medulin i u konačnici za Ližnjan i Šišan nastavak je radova kada je 21. svibnja 2014. godine puštena u rad rekonstruirana crpna stanica Kažela te kopneni i podmorski ispust Marlera, a uslijedilo je potpisivanje međusobnog ugovora 8. srpnja 2014. godine između komisara Hrvatskih voda Zagreb, naručitelja Albaneža d.o.o. Pomer (Općina Medulin) i izvođača radova zajednice ponuditelja – Joint Venture: Cetina d.d. Sinj & Passavanti Impianti SpA Novate Milanese Italija & Elmap d.o.o. Podstrana (Split) za izgradnju uređaja za pročišćavanje otpadnih voda naselja Medulin i Ližnjan, 1. faze – odgovarajuće pročišćavanje UPOV Marlera, kapaciteta 34.500 ES (ekvi-

valent stanovnika), a obuhvatilo je radove za projektiranje, dobavu, montažu, izgradnju, testiranje i puštanje u rad uređaja.

Ugovorena vrijednost radova iznosila je 10.887.062,51 kn bez PDV-a. Projektiranje je izveo Hidroprojekt-Ing d.o.o. iz Zagreba, nadzor nad izgradnjom uređaja WYG International Ltd U.K. i WYG savjetovanje d.o.o. iz Zagreba, a ugovorena vrijednost usluge iznosila je 613.700,00 kn bez PDV-a. Radovi su trajali 15 mjeseci, a 23. prosinca 2015. godine uređaj je pušten u probni rad. Time je zaokružena kompletna investicija Općine Medulin u Projekt Jadran, vrijedna ukupno 59 milijuna kuna.

Prigodom puštanja u probni rad uređaja Marlera, ministar Kliman čestitao je Općini Medulin njezin dan te iznio je velike pohvale vodstvu Općine na čelu s načelnikom Goranom Buićem na postignutim uspjesima, rekavši kako su sada ostvareni svi preduvjeti da Medulin postane grad, u čemu će im i on osobno nastojati pomoći. Nadalje Kliman je istaknuo i važnost realizacije Projekta Jadran s ciljem očuvanja čistoće našeg mora.

## NEMA VIŠE CRVENIH TOČKA

- U prošlosti smo imali prilike vidjeti crvene zastave na našim plažama što je bio znak zagađenosti i neujednatosti za kupanje, a to je bilo vrlo loše za naš turizam. Današnjim puštanjem u probni rad UPOV-a Marlera mi zasigurno više nećemo svjedočiti takvim negativnim pojavama. Medulin će ubuduće imati izuzetno čistu vodu, a to je i uloga ovog pročišćavača koji će omogućiti ugodan život mještanima i njihovim gostima te ujedno doprinijeti i zaštiti okoliša. Medulin

Općina Medulin krenula je na vrijeme, još davne 2004. godine s realizacijom ovog projekta, i on je sada konačno i gotov. Ostala je još druga faza izrade kako bi priča bila konačna, za što sam siguran da Medulin ima snage realizirati jer je velika općina s velikim budžetom, a nadam se da će uskoro postati i grad čime bi to bilo još i lakše ostvarivo. Ono što je jako bitno je to da su sada svi turistički objekti u Medulinu spojeni na fekalnu odvodnju, odnosno na ovaj pročišćavač, čime Medulin dobiva čistu vodu, rekao je ministar turizma Anton Kliman

je biser hrvatskog turizma i zaslužio je imati čisto more, a to je trebao imati i još puno ranije. Općina Medulin krenula je na vrijeme, još davne 2004. godine s realizacijom ovog projekta i on je sada konačno i gotov. Ostala je još druga faza izrade kako bi priča bila konačna za što sam siguran da Medulin ima snage realizirati jer je velika općina s velikim budžetom, a nadam se da će uskoro postati i grad čime bi to bilo još i lakše ostvarivo. Ono što je jako bitno je to da su sada svi turistički objekti u Medulinu spojeni na fekalnu odvodnju, odnosno na ovaj pročišćavač, čime Medulin dobiva čistu vodu, a nama kao ministarstvu stalo je do toga da imamo čiste plaže u Republici Hrvatskoj, u čemu smo pomagali, a i ubuduće ćemo pomagati kroz natječaje na koje se i do sada Medulin javljao, zaključio je ministar Kliman.



Edo Krajar, direktor komunalnog poduzeća Albanež i "dobri duh" cjelokupnog projekta

## VODILI BRIGU O LOKALNOM STANOVNIŠTVU

Načelnik Općine Medulin Goran Buić izjavio je kako na području južne Istre za sada imamo dva ovakva pročišćavača, jedan je ovaj na Marleri, dok je drugi smješten u Premanturi, koji je također u probnom radu od prije nekoliko mjeseci. UPOV Marlera je puno veći od onog u Premanturi, s obzirom na to da pokriva i veći prostor, čime se efektivno može spojiti 34 tisuće ekvivalent stanovnika.

- Vodili smo brigu ne samo o lokalnom stanovništvu, već i o turističkim objektima, budući da općina Medulin u sezoni realizira 2,5 milijuna noćenja, što nas smješta u sam vrh po broju noćenja u Hrvatskoj. Uz to ovdje su i naši susjedi iz Ližnjana i Šišana, koji bi se prema projektu također trebali spojiti na uređaj Marlera, čime ovaj uređaj po svom značaju nadmašuje područje same općine Medulin. U posljednjih nekoliko godina izgradili smo više od 70 kilometara kanalizacijske mreže, a samo kroz Projekt Jadran investirali smo 59 milijuna kuna, što govori da je riječ o značajnom i kompliciranom projektu. Stoga zahvaljujem Hrvatskim vodama, općinskom komunalnom poduzeću Albanež na čelu s „dobrim duhom“ ovog projekta Edom Krajarom i svim stručnim službama Općine jer ovaj projekt se zaista isplatio i sada imamo odličnu osnovu za daljnji razvoj turizma, rekao je Buić.

- Za sada se sve odvija po planu, svi pokazatelji su odlični. Uredaj Marlera spojen je na 3,5 kilometara podzemnog ispusta te još kilometar podmorskog, i sve to funkcionira odlično. Funk-



Zajedničkim istovremenim pritiskom pogonske tipke pušten je u probni rad uređaj na Marleri

Buić je nadalje rekao kako je u Medulinu preostalo spajanje još 40 posto mreže, no po stupnju priključenosti na mrežu realno je spojeno puno više korisnika, budući da su priključeni svi veliki turistički objekti, koji ljeti nose i do 15.000 korisnika, a to je u odnosu na 3.000 domaćih stanovnika realno puno veći omjer korisnika mreže. U suradnji s Hrvatskim vodama i Općinom Ližnjan u pripremi je i *feasibility* studija kojom bi se objedinila sva naselja, čime bi kroz narednih pet godina uz investiciju veću od 200 milijuna kuna te uz pomoć Europske unije riješili daljnji razvoj kanalizacijske, ali i vodoopskrbne mreže.

Načelnik Buić naglasio je kako su UPOV-i Marlera i Premantura još u probnom radu, a po dobivanju uporabne dozvole na jesen planirano je njihovo puštanje u puni rad.

- Za sada se sve odvija po planu, svi pokazatelji su odlični. Uredaj Marlera spojen je na 3,5 kilometara podzemnog ispusta te još kilometar podmorskog, i sve to funkcionira odlično. Funk-

cionira i cjelokupan sustav nadzora crpnih stanica i havarijskih ispusta, a uz sam uređaj izgrađena je i moderna kompjuterizirana upravna zgrada. Time smo dobili spoj moderne tehnologije i adekvatnog sustava pročišćavanja što daje odlične rezultate, čime će zasigurno i naši gosti biti zadovoljniji jer ovaj objekt više slični na školu nego na crpnu stanicu, a kako vidite danas i vi sami, nešto malo neugodnog mirisa može se osjetiti samo u neposrednoj blizini pogona, dok već desetak metara dalje ne osjeti se ništa, zaključio je načelnik Buić.

Zoran Đuroković, generalni direktor Hrvatskih voda medijama je izjavio kako od danas više nema ispusta otpadnih voda u more bez pročišćavanja. Uz potporu Svjetske banke, Republike Hrvatske i Hrvatskih voda te jedinice lokalne samouprave kroz komunalno poduzeće Albanež ovaj projekt uspješno je priveden kraju, rekao je Đuroković te dodao kako se i dalje povlače sredstva iz Europskih fondova s ciljem spajanja brojnih potrošača na sustav od-

vodnje, a na taj način će se i u budućnosti jamčiti dobra kvaliteta mora.

## PODIGNUTA KVALITETA MORA

- Mi ujedno provodimo i monitoring mora i bit ćemo spremni nadograditi uređaje po potrebi na odgovarajući stupanj pročišćavanja. Vjerujemo da to neće biti potrebno u skorju budućnosti jer je i ovim uređajem dodatno podignuta kvaliteta mora, što će se zasigurno održati i na zadovoljstvo gostiju općine Medulin. Pohvalno je i to što se vizualno ovaj objekt uklopio u ambijent te ne nagrdjuje okoliš, rekao je Đuroković.

Edo Krajar, direktor komunalnog poduzeća Albanež i, po riječima načelnika Buića „dobri duh“ cijelog projekta, nije kričio svoje uzbuđenje realizacijom ovog važnog projekta za mještane i goste Općine Medulin te nam je rekao da se nakon godinu dana radova danas pušta u pogon uređaj Marlera, odnosno baš onda kada i treba, na početku turističke sezone kada će njegova

prava funkcija po prvi puta doći do izražaja budući da će sve otpadne vode proći kroz pročišćavač koji će raditi u ljetnom režimu rada s 34.500 ES (ekvivalent stanovnika), odnosno 160 litara u sekundi, dok će zimi uređaj raditi u smanjenom režimu na 7.500 ES.

- Ovime smo zaokružili Jadranski projekt i mi smo ponosni na ostvareni san Medulinaca kao i mještana drugih naselja, s obzirom na to da će ovaj uređaj koristiti i mještani Ližnjana i Šišana. Ovime je gotova prva faza izgradnje uređaja za mehaničku obradu otpadnih voda ili prvi stupanj pročišćavanja, s automatskom grubom i finom rešetkom, uz pjeskolov i mastolov, a slijedi nam realizacija drugog stupnja pročišćavanja što bi trebalo biti realizirano do 2023. godine. Paralelno s time radit ćemo na izgradnji sekundarne mreže s planom obuhvaćanja što većeg broja objekata u Medulinu, a potom i Ližnjanu te Šišanu. Isto tako ovdje smo osigurali prihvat septičkih jama korisnika, dok svi objekti ne budu spojeni na javni sustav odvodnje. Naglasio bih i kako u blizini pogonske zgrade imamo upravnu zgradu gdje najmodernijim kompjuterskim upravljanjem kontroliramo s jednog mjesta svih osam crpnih stanica na području općine Medulin, a sve to se radi automatski i gotovo nema potrebe za ljudskim nadzorom, osim redovnih podmazivanja, čišćenja rešetki i slično, zaključio je Krajar uz riječi kako su sva ova ulaganja iznimno važna za ekološki i održivi razvoj svih sedam naselja u općini Medulin jer je razvoj i budućje ulaganje u turizam jedna od najvažnijih grana razvoja naše općine.

Proslava Dana Općine Medulin nastavila se u večernjim satima svečanom sjednicom Općinskog vijeća na placi u 18 sati te potom prigodnim programom na placi u kojem su se predstavile udruge s područja općine Medulin uz koncert Sakramenske dice.

Napisao i snimio Mario ROSANDA

POVODOM DANA OPĆINE MEDULIN ODRŽANA SVEČANA SJEDNICA VIJEĆA

# Povelja počasnog građanina Općine Medulin dodijeljena SANDRI PERKOVIĆ

Svečane povelje Općine Medulin dobili su Mario Klarić, Vladimiro Gagliardi, Lorena Lazarić Stefanović, Albino Crnobori i Marin Mihovilović



Goran Buić



Marko Zlatić

Uponedjeljak 13. lipnja, u sklopu programa Dana Općine Medulin, u medulinskom društvenom domu održana je svečana sjednica Općinskog vijeća Općine Medulin. Sjednica je započela izvođenjem himni „Lijepa naša domovino“ i „Krasna zemljo Istro mila“ u izvedbi klape Škerac iz Medulina. Uslijedilo je izvješće predsjednika Općinskog vijeća Općine Medulin Marka Zlatića o radu vijeća u proteklih godinu dana te izvješće načelnika Općine Medulin Gorana Buića o radu u proteklih godinu dana.

Poslije iscrpnog načelnikovog izvješća u kojemu su izneseni brojni respektabilni rezultati koje je općinsko vodstvo realiziralo ili tek planira realizirati uslijedio je opušteniji dio sjednice u kojemu su nastupile članice čakavske grupe „Frndalice“ koje su simpatično recitale po domaću, Karla Deković s pjesmom „Moj lipi ča“, Lana Oroz s pjesmom „Najlišva divojka“ te Nika Gornik s pjesmom „Ki voli jugo“. One su učenice 2. razreda OŠ dr. Mate Demarina Medulin, a njihove voditeljice su gospođa Marija Peruško i učiteljica Vesna Privrat. Zbor Zaro XL izveo je potom himnu medulinskom Sokolu pod vodstvom Linde Milani.

## NAJLJEPŠE UREĐENE OKUĆNICE

Vrhunac svečane sjednice bila je dodjela nagrada i priznanja, zahvalnica, svečanih povelja te povelje počasnog građaninu Općine Medulin.

Nagrade za najljepše uređene okućnice na području Općine Medulin dodjeljivale su se na nain da se iz svakog mjesta odabire jedna najljepše uređena okućnica. Nagrada nije bila samo simbolična, već je uključivala i novčanu vrijednost u obliku poklon-bona u iznosu od

1.200,00 kuna koji se može iskoristiti u agrariji Cortina u Medulinu. Tako je u Banjolama najljepšu okućnicu imala Ana Šikić, u Medulinu Kristijan Siladić, u Pješčanoj uvali Lidija Zeljko, u Pomeru Katica Stanić, u Premanturi Adolf Koletnik te u Vinkuranu Mirela Bizjak.

Zahvalnicu za ostvarene izvanredne sportske rezultate dobili su Martin Žgomba, Martin Dolenc, Tijana Pavelić, ženska ekipa Ronilačko sportskog kluba „Mladost“ Medulin u sastavu: Tijana Pavelić, Lea Ikić Cupev, Saša Miloš, Valeria Kirac, Ana Jerković zauzela je drugo mjesto u ukupnom poretku Svjetskog kupa u podvodnoj orijentaciji (grupna disciplina). Hrvatski olimpijski odbor nominirao ih je kao jednu od prvih pet ženskih ekipa za 2015. godinu te za najbolji ženski pa, a ujedno su osvojile četvrto mjesto na Svjetskom prvenstvu u disciplini MONK (Ikić, Cupev, Miloš).

Mikela Ristoski članica je Atletskog kluba Medulin za osobe s invaliditetom. Osvojila je brončanu medalju na parolimpijskim igrama u Londonu, svjetska je rekorderka u troskoku s 11,66 metara te zlatna na istom natjecanju zauzeo deveto mjesto u seniorskoj kategoriji, što nije uvijek



Vijećnici Općine Medulin, gosti i uzvanici

## AKTIVNI U CIVILNOM SEKTORU

Potom je uslijedila dodjela zahvalnica za aktivno građanstvo, a za izniman primjer aktivnog građanstva, inicijative i volonterstva zaslužno je dodijeljena Lari Vujica koja je aktivna u civilnom sektoru u više udruga te svojom nesebičnom angažiranošću daje pravi značaj volontiranju i osobnoj te građanskoj inicijativi. Svojim se altruizmom i djelovanjem za opće dobro posebno istaknula u 2015. godini kada je inicirala te neumorno i predano sudjelovala u pripremi, organizaciji i provedbi iznimno uspješnog projekta „Obiteljskog dana“, manifestacije koja je u travnju 2015. održana u Medulinu sa svrhom prikupljanja donacija za atletsku ekipu učenica Gimnazije Pula te njihovo sudjelovanje na prošlogodišnjem Svjetskom srednjoškolskom prvenstvu u atletici održanom u Kini.

Svečane povelje Općine Medulin dobili su Mario Klarić, Vladimiro Gagliardi, Lorena Lazarić Stefanović, Albino Crnobori i Marin Mihovilović.

Mario Klarić dobio je povelju za izniman i vrijedan doprinos u očuvanju sjećanja na medulinske maline na vitar. Njegovim znanstvenim radom o medulinskim vjetrenjačama sačuvana su do današnjih dana svjedočanstva posljednjeg medulinskog mlinara kao i opisi i skice samih mlinova te ideja o njihovoj revitalizaciji koja je upravo zahvaljujući profesor Klariću i njegovom radu utkana u dušu Medulina kao svijest o čuvanju kulturnih znamenitosti našega kraja, a bila je temelj za pripremu i realizaciju obnove prvog od dva mlina na vjetar na obali Medulina.

Vladimiro Gagliardi, osim kao književnik, koji više od dvadeset godina piše poeziju i prozu na hrvatskom i talijanskom književnom jeziku, kao i na istrovenetskom i čakavskom dijalektu te višestruko je nagrađivan kako na domaćim tako i na međunarodnim natjecanjima, u općini Medulin aktivan je i kroz drugu svoju amatersku ljubav, fotografiju. Kao član Udruge ljubitelja fotografije „Format“, prati manifestacije u organizaciji Općine Medulin te sudjeluje u radu Udruge s učenicima medulinske osnovne ško-



Sjednica je započela izvođenjem himni „Lijepa naša domovino“ i „Krasna zemljo Istro mila“ u izvedbi klape Škerac

le te s mještanima općine.

Lorena Lazarić Stefanović dugogodišnja je članica Socijalnog vijeća Općine Medulin, članica Gradskog društva Crvenog križa, osnivačica i predsjednica Udruge cerebralne paralize Istarske županije te pokretačica projekta pružanja pomoći u kući kroz volonterski centar Medulin. Svojim neumornim osobnim angažmanom i djelovanjem u civilnom sektoru, za opće dobro i posebno za marginalizirane, isključene te nezaštićene skupine, primjer je ustrajnosti, snage i pozitivnog pogleda na život te inspiracija svima koji ju u njenom radu susreću.

Albino Crnobori dobio je povelju za ostavljanje velikog traga u kulturnom i društvenom životu Istre Riječ je o vrsnom piscu zaslužnom za to da se biser koji čine premanturske priče, ljudsko naslijeđe i premanturski govorni mikrosvijet sačuva za buduću naraštaje i prijede granicu usmene predaje. „Pedeset pulastri – o naravi i sudbinama Istrana“ 2006. te u 2015. godini izdana knjiga haiku poezije „Naši ljudski resursi od 'edanpút'“, uz ranije objavljena djela, čine Albina Crnoborija iznimnim čuvarom našeg nematerijalnoga, zavičajnoga blaga.

Marin Mihovilović je neumorni i dugogodišnji član i predsjednik DVD-a Medulin, iznimno zaslužan za izgradnju vatrogasnog doma u Medulinu, te za suradnju DVD-a s komunalnim tvrtkama Općine Medulin kao i s udrugama civilnog društva na području općine, a dao je i ve-

lik doprinos zaštiti okoliša i očuvanju prirode.

## NAJTROFEJNIJA ATLETIČARKA I VRHUNSKA SPORTAŠICA

Povelja počasnog građanina Općine Medulin dodijeljena je Sandri Perković. Ona je najtrofejnija atletičarka i vrhunska sportašica koja je izabrala Medulin kao mjesto u kojem trenira, priprema sve svoje odlaske na velika atletska natjecanja te se u njega s istih vraća. Kako i sama često zna reći, u Medulinu se

2005. godine i to u prosjeku svakog mjeseca po dva tjedna.

Upravo s obzirom na učestalost boravka u Medulinu, s pravom se može smatrati sumještanikom svih Medulinaca.

Sjednica je završila nastupom sastava Sakramenska dica iz Medulina koji su izveli pjesmu, svojevrsnu medulinsku himnu, „Meduline selo moje“ autora Maria Lorencina-Benčec, pod vodstvom voditelja Mirjane Siladić i Nenada Radolovića.

Gosti i uzvanici potom su se spustili kat niže na prigodni do-



Dobitnici nagrada, priznanja, zahvalnica i svečanih povelja

osjeća ugodno i dobrodošlo, kao doma te Medulin smatra i promovira kao idealnu destinaciju za sportske pripreme tijekom cijele godine zbog blizine Zagrebu, klimatskih uvjeta, cijene smještaja i terena, posebno za bakače diska koji ne mogu vježbati u dvoranama. Sandra u Medulin dolazi od

mjenak te su se pridružili fešti na placi gdje su u bogatom kulturno-zabavnom programu uz gastro ponudu nastupili brojni izvođači, a svoje aktivnosti i rad prezentirale su i udruge s područja općine Medulin.

Medulinska udruga MedulinArt izložila je kreativne, uni-

katne radove svojih članica te za ovu prigodu organizirala razmjenu knjiga za unikate, u kojoj su svi zainteresirani mogli za jedan primjerak knjige odabrati jedan unikatni ručno izraden predmet u obliku nakita, decoupage tehnikom ukrašen predmet i dr. Na taj način prikupljene knjige bit će donirane Sigurnoj kući Istra u Puli koja skrbi o ženama i djeci, žrtvama obiteljskog nasilja.

Članovi likovne sekcije udruge otvorili su vrata Medulinske lože i predstavili se posjetiteljima skupnom izložbom svojih radova.

Udruga Studio Valerija, također iz Medulina, organizirala je radionicu slikanja na otvorenom gdje su se brojni zainteresirani uključili i okušali u kreativnom izražavanju slikanjem akrilnim bojama.

Vinkuranska udruga Rotonda predstavila je najnovije radove svojih kreativnih članova, likovne te radove u keramici.

Gosti sudionici programa bili su i korisnici Dnevnog centra za radnu terapiju i rehabilitaciju Pula koji su se predstavili svojim kreativnim radovima – vrećicama lavande, raznim oglicama, oslikanim staklenim posudama i dr. predmetima, a koji su se ovom prigodom mogli i kupiti. Prikupljena novčana sredstva bit će namijenjena kupnji materijala za nastavak rada likovno-kreativne radionice Centra. U kulturno-zabavnom dijelu programa folklorno-plesna skupina „Tanac“, koju također čine korisnici Centra, predstavila se posjetiteljima kao i dvojac, odnosno duo kojeg čine korisnici Ismir Abidović i Marin Kalfić.

Nastupima su se predstaviti i folklorna sekcija Društva kulturno-umjetničkog stvaralaštva Mendula, orkestar te klapa Škerac. Plesači i plesačice plesnog studija Pirueta iz Medulina nastupili su u četiri plesne točke.

Na koncu bogatog programa fešte koja je potrajala do u noć nastupili su Sakramenska dica, dio medulinske udruge Sakramenski, koji su koncertom predstavili autorsku glazbu Sakramenskih te obrade domaće i strane pop-rock glazbe.

Napisao i snimio  
Mario ROSANDA

PREDSTAVLJANJE SUFINANCIRANIH PROJEKATA MJESNOG ODBORA MEDULIN I I LAGUR-a

U UVALI BIJECA OTVOREN MUZEJ POD MOREM U SKLOPU MEĐUNARODNOG DANA MUZEJA

## UDRUGE I MJESNI ODBORI do sada iskoristili 57 tisuća kuna iz fonda Zaklade za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva

Dana 16. lipnja 2016. godine, u 9 sati u vijećnici Općine Medulin održano je predstavljanje projekta Mjesnog odbora Medulin I i Lokalne akcijske grupe (LAGUR) „Istarska batana“ kao dobitnika sredstava financiranih iz natječaja malih projekata u zajednici pod nazivom „Mali projekti za bolje sutra“ Zaklade za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva.

Na predstavljanju projekata bio je prisutan načelnik Općine Medulin Goran Buić, upraviteljica Zaklade za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva (Istra) Helga Može Glavan, predsjednica mjesnog odbora Medulin I Tatjana Mišković Milić te pročelnica Upravnog odjela za opće poslove i društvene djelatnosti Suzana Racan Stern.

Upraviteljica Zaklade Helga Može Glavan pohvalila je Općinu Medulin kao korisnika fonda koji maksimalno koristi mogućnosti koje im se pružaju natječajima Zaklade te istaknula da su udruge i mjesni odbori s područja općine Medulin do sada iskoristili 57.000,00 kn iz fonda Zaklade. Ove godine prijavljena su dva projekta s područja općine Medulin – Projekt mjesnog odbora Medulin I za Dječje igralište Mukalba te projekt LAGUR-a „Istarska batana“ za Edukaciju djece i roditelja



Goran Buić, Helga Može Glavan, Tatjana Mišković Milić i Suzana Racan Stern

o važnosti ribe u prehrani. Oba projekta ostvarila su maksimalnu financijsku potporu u iznosu od 15.000,00 kn.

Predsjednica Mjesnog odbora Medulin I Tatjana Mišković Milić zahvalila je Zakladi i Općini na potpori te istaknula kako je ideja za prijavom na natječaj protekla iz potrebe za dječjim igralištima u Medulinu iz razloga što se broj djece povećava te dosadašnja igrališta više nisu dostatna. Sama ideja osmišljena je u suradnji s Općinom Medulin, ali i mještanima. Projekt uključuje volonterski rad mještana putem

radnih akcija, a obuhvatit će sadnju maslina i cvijeca. Uredit će se dječje igralište s ljuljačkama, stolnim tenisom te njegov okoliš, istaknula je Mišković Milić.

Načelnik Goran Buić pohvalio je inicijativu Mjesnog odbora Medulin I ističući njihov kontinuitet u provođenju ideja i inicijativa.

Upraviteljica Zaklade Helga Može Glavan istaknula je da je dobitnik potpore i LAGUR „Istarska batana“ s projektom „Edukacija djece i roditelja o važnosti ribe u prehrani“ koji je nastao iz potrebe da se djeci, ali

i roditeljima skrene pozornost na sastav jelovnika. Načelnik Goran Buić koji je ujedno i predsjednik LAGUR-a „Istarska batana“ istaknuo je kako je naglasak projekta na kvaliteti života djece ističući zdravu prehranu kao temelj za razvoj djeteta. Načelnik je istaknuo namjeru da se potakne uvođenje barem još jednog ribljeg obroka tjedno u menije dječjeg vrtića Medulin, umjesto dosadašnjeg jednog tjedno. U sklopu projekta planiraju se održati edukativne radionice za 50 polaznika DV Medulin, ali i kulinarski tečaj za njihove roditelje i kuhinjsko osoblje vrtića.

Upraviteljica Zaklade istaknula je mogućnost organiziranja okruglog stola s jedinicama lokalne samouprave na temu pružanja potpora i prepoznavanja potreba udruga i ostalih korisnika sredstava te istaknula zadovoljstvo dosadašnjom suradnjom.

Načelnik Goran Buić zahvalio se Helgi Može Glavan na dolasku i kontinuiranoj potpori uz najavu još više projekata s područja općine Medulin.

Napisala Ana ŽUFIĆ  
Snimio Mario ROSANDA



## NIJE TEŠKO zamisliti Bijecu u vrijeme Rima

*Uz pomoć Lucia Lorencina koji je u razgledavanje poveo hrabru grupu mlađih posjetitelja koji su odlučili stazu razgledati roneći od početne točke „Ribnjak“, prema „Palisadama“, „Solani“ do završne točke podvodne arheološke staze „Uljare“ gdje je moguće i prostim okom s barke uočiti kamene žrvnjeve na manje od 2 metra dubine, posjetitelji su mogli vizualizirati cijeli gospodarski kompleks koji datira od prvog stoljeća prije Krista do petog stoljeća*



U subotu 21. svibnja 2016. u uvali Bijeca u Medulinu zainteresirani mještani i posjetitelji mogli su razgledati podmorsko arheološko nalazište iz rimskog doba. U sklopu Međunarodnog dana muzeja vođena razgledavanja lokaliteta organizirao je Arheološki muzej Istre u suradnji s medulinskim udrugama „Eko more“ i „Eko me“ te susretljivim mještanima, vlasnicima batana koji su u tri ture u razgledavanje povelili više od stotinu posjetitelja. „Muzej pod morem“ bilo je moguće razgledati na drugačiji, inovativan i zanimljiv način, u spomenutim batanama sa staklenim dnom ili ribarskim „laštarama“, kao i u ronilačkim odijelima, uz masku, disalicu i peraje.

Zahvaljujući stručnom vodstvu podvodne arheologije Ide Koncani Uhač i njenih stručnih suradnika iz Arheološkog muzeja Istre koji su vodili grupe posjetitelja na batanama, kao i uz pomoć Lucia Lorencina koji je u razgledavanje poveo hrabru grupu mlađih posjetitelja koji su odlučili stazu razgledati roneći od početne točke „Ribnjak“, prema „Palisadama“, „Solani“ do završne točke podvodne arheološke staze „Uljare“ gdje

je moguće i prostim okom s barke uočiti kamene žrvnjeve na manje od 2 metra du-

bine, posjetitelji su mogli vizualizirati cijeli gospodarski kompleks koji datira od prvog

stoljeća prije Krista do petog stoljeća.

Podmorski ostaci rimskog ribnjaka, prva točka podvodne arheološke staze, radiokarbonskim mjerenjem datiran je u razdoblje između sredine 1. stoljeća prije Krista do kraja 1. stoljeća poslije Krista, ostaci solane sa sačuvanim drvenim sanducima, druga točka staze, iz 3. su i 4. stoljeća, a palisade od čak 2.000 gusto postavljenih drvenih pilona i ostaci uljare s dobro očuvanim mlinskim kamenjem, posljednja točka staze, iz 4. su i 5. stoljeća.

Cijelo nalazište i njegovi lokaliteti iznimno su značajni za tumačenje života na području Medulina u antici jer uz rezidencijalnu rimsku vilu na Vižuli svjedoče o razvijenoj gospodarskoj djelatnosti u njoj blizini, a opet dovoljno udaljeno od same vile i njenih gostiju. Nije teško zamisliti Bijecu u vrijeme Rima. Ako zatvorite oči, vidjet ćete uvalu koja nije pod morem, jer je tada razina mora bila dva metra niža od današnje. Možete na njoj vidjeti sve te gospodarske objekte, komešanje ljudi koji u njima i oko njih rade, život koji se kao i danas odvija užurbano i glasno, a samo malo dalje, na Vižuli, skriveni od pogleda običnog puka članovi rimske carske obitelji i njihovi gosti odmaraju se u čarsoj rezidencijalnoj vili. Šeću današnjom kupališnom kompleksu vile, opuštaju se u njenim prostorijama ukrašenim podnim mozaicima, freskama, kapitelima, mramorom i broncom. A onda za vrijeme objeda iz kićenih keramičkih i staklenih posuda uživaju u svježoj ribi iz ribnjaka, najboljem maslinovom ulju iz uljare te začinu vrijednijem od zlata, soli iz solane upravo s Bijece.

Napisala  
Sonja Barbara BADER  
fotografije/ AMI

ODRŽANA MEĐUNARODNA MANIFESTACIJA MASLINARA I ULJARA

# „Ulika 2016“ i ove godine USPJEŠNA I PLODNA

Prilikom otvorenja smotre predsjednik udruge „Ulika“ Mario Crnobori iz Banjola rekao je kako je kvaliteta ovogodišnjih ulja jako visoka, usprkos činjenici da je ove godine količina uroda podbacila što je posljedica lošijih vremenskih prilika



Goran Buić i Milan Antolović uz šampiona manifestacije Vedrana Lupića i nagrađene u kategoriji „Top 10“

Jedanaesta po redu međunarodna manifestacija maslinara i uljara ekstradjevičanskog maslinovog ulja „Ulika 2016“ održana je 30. travnja u medulinskom hotelu Park Plaza Hotel Medulin uz nastup Serda Valića i djece iz DKUS-a Mendula. Predavanje na temu štetnika te pokaznu rezidbu prilikom otvorenja manifestacije i ove je godine održao diplomirani inženjer agronomije Edi Družetić, dok je Anastazija Milardović, šefica panela održala predavanje na temu ovogodišnjeg panela.

Prilikom otvorenja smotre predsjednik udruge „Ulika“ Mario Crnobori iz Banjola rekao je kako je kvaliteta ovogodišnjih ulja jako visoka, usprkos činjenici da je ove godine količina uroda podbacila što je posljedica lošijih vremenskih prilika, odnosno neprilika u periodu cvatnje. Crnobori je zaključio kako su neovisno o tome zadovoljni ukupnom kvalitetom ulja, a posebno je pohvalio kvalitetu ulja članova „Ulike“, njih dvadeset koji su sudjelovali i ostvarili visoke rezultate na ovogodišnjoj smotri. Crnobori je ove godine osvojio srebrnu medalju, s jednim uzorkom ulja koje je poslao na ocjenu.

## U SVJETSKOM VRHU

Načelnik Općine Medulin Goran Buić rekao je kako je ova manifestacija važan spoj poljoprivrede i turizma za turističku općinu kao što je Medulin.

- Da su organizatori manifestacije Ulika prije jedanaest godina znali u što će ona prerasti, vjerojatno bi krenuli s njom još i ranije. Prije dvadeset godina Medulin nije bio poznat po ulikama i maslinovom ulju, a danas je, usudujem se kazati, u svjetskom vrhu po rezultatima. Time brendiramo Medulin, općinu i mještane kroz jedan visoko kvalitetan autohtoni proizvod na čemu čestitam udruzi „Ulika“, odnosno njihovim članovima i vrijednim rukama koje stoje iza ovih današnjih medalja. Oni su sami sebi jedna zdrava, prijateljska konkurencija, a rezultat toga je da imaju sve bolje ulje. Stoga im želim da i svake iduće godine budu još bolji od prethodnih, zaključio je Buić.

Manifestaciji je prisustvovao i Milan Antolović, pročelnik upravnog Odjela za poljoprivredu, šumarstvo, lovstvo, ribarstvo i vodoprivredu u Istarskoj županiji te je prigodom svečane dodjele medalja istaknuo i da će Europska komisija do sredine srpnja ove godine istarsko ekstradjevičansko maslinovo ulje zaštititi oznakom izvornosti.

- Tome predstoji vidjeti hoće li se na to rješenje, odnosno naziv Istarsko maslinovo ulje, žaliti naši susjedi Slovenci, a ako do toga i dođe, ulje će svejedno biti zaštićeno, ali kroz objedinjeni slovenski i hrvatski dio Istre u istom imenu. Nama odgovara i jedna i druga varijanta, jer je najvažnije

da zaštitimo naše istarsko ulje. Po istom modelu zaštitili smo i istarski pršut, s obzirom na to da istarski pršut ne poznaje granice, već se kao takav proizvodi i u slovenskom i u hrvatskom dijelu Istre. Isto tako nadam se da ćemo na isti, dobrosusjedski način, riješiti pitanje zaštićenosti i naših drugih proizvoda kao što su istarski med i istarski teran, jer vjerujem da možemo živjeti u Istri bez granica, od turizma do maslinarstva i da možemo brendirati u konačnici i Istru kao takvu, zaključio je Antolović.

## ČAK 85 UZORAKA

Na ovogodišnju smotru „Ulika 2016“ pristiglo je 85 uzoraka ulja iz Hrvatske, Slovenije i Italije, a kvaliteta ulja je i ove godine vrlo visoka. Podijeljeno je 39 zlatnih medalja, 14 srebrnih i 12 brončanih, uz 13 diploma za ekstra djevičansko ulje te 7 za sudjelovanje, na analizi kvalitete ulja i ove godine radila je udruga senzorskih analitičara maslinovog ulja „Olea“ iz Zadra.

Šefica panela Anastazija Milardović rekla je da je od 85 uzoraka ulja njih 92 posto dobilo ocjenu ekstradjevičanskog, a sedam posto je dobilo priznanje kao djevičansko.

Ovogodišnji šampion manifestacije je OPG Lupić iz Bala, odnosno Elena i Vedran Lupić, koji su i članovi poljoprivredne udruge „Ulika“. Pobjedili su s uljem iz sorte rosignola i bren-

da Bembo, a ulje je prerađeno u uljari „Nonno Bruno“ u Banjolama, gdje po riječima organizatora gotovo svi članovi udruge „Ulika“ prerađuju svoje masline. Elena i Vedran Lupić imaju 3.000 stabala maslina, a ulja prodaju kao monosortna te imaju u ponudi pet različitih sorti. Ovogodišnje zlato još je jedno u nizu, s obzirom na to da su već pobijedili i u Omišu, Splitu te u Tokyju.

U kategoriju „Top 10“ uvrstili su se još i vicešampion Anđelko Kuzmanić iz Omiša s osvojenim drugim mjestom, treći je vicešampion Nino Činić iz Krasice, četvrti Drago Maršić iz Kopra, peti Franko Matijašić iz Umaga, šesti Agroprodukt iz Pule, sedmi Ivica Vlatković iz Novigrada, osmi Nedjeljko Fistončić iz Gornjih Fistončića, deveti obrt Benvegnu iz Krasice te deseti Alen Rosanda iz Vinkurana. Najbolji maslinari su uz priznanja nagrađeni i vrijednim skulpturama u tehnici fuzioniranog stakla te bačvama za ulje od inoxa.

Usljediла je svečana večera na kojoj su se sudionici smotre zabavili do dugo u noć uz glazbu, ples te neizostavnu Magnoliju, Vesnu Nežić Ružić i Serda Valića. Organizatori ovogodišnje „Ulike 2016“ bili su Općina Medulin, TZ Općine Medulin i Poljoprivredna udruga „Ulika“ – Medulin.

Napisao i snimio  
Mario ROSANDA

NAČELNIK BUIĆ PRIMIO PREDSTAVNIKE DVD-a MEDULIN POVODOM SV. FLORIJANA

# Općina će se angažirati oko opremanja VATROGASNOG DOMA

U vijeknici Općine Medulin načelnik Goran Buić primio je, povodom zaštitnika vatrogasaca sv. Florijana 5. svibnja 2016. godine, predstavnike Dobrovoljnog vatrogasnog društva Medulin predsjednika Marina Mihovilovića, zamjenika predsjednika Božidara Mezulića, tajnika Milana Siladića te voditelja mladeži Josipa Grakalića.

Načelnik Općine Medulin, nakon zaželjene dobrodošlice, predstavnicima DVD-a Medulin zahvalio je na suradnji te iskazao svoju želju i volju da se završi izgradnja i opremanje vatrogasnog doma u Medulinu koji će osim DVD-u poslužiti i široj zajednici. Naveo je da će se Općina kao i on osobno angažirati u poboljšanju pristupnog puta vatrogasnom domu te u opremanju doma.

Predstavnici DVD-a Medulin su iskazali svoje zadovoljstvo novoizgrađenim domom u kojemu će uskoro imati i opremljene dvije sobe s po 5 do 6 ležajeva. Prema riječima Božidara Mezulića postoji mogućnost dislokacije Javne vatrogasne postrojbe (JVP) Pula na način da bi grupa vatrogasaca iz Pule bila prisutna 24 sata u Medulinu u ljetnim mjesecima te bi na taj



Božidar Mezulić, Marino Mihovilović, Goran Buić, Milan Siladić i Josip Grakalić u općinskoj vijeknici



Marino Mihovilović, predsjednik DVD Medulin

način u kratkom vremenu stigli na teren na kojem postoji opasnost od požara. DVD Medulin

ima jako dobru suradnju s lovcima i lovačkim društvima, a takva suradnja bi se mogla proširiti i na ostala društva, udruge i širu javnost.

- U DVD-u Medulin djeluju četiri voditelja akcije te tri inženjera vatrogastva, a jako je bitna i blizina JVP Pula s educiranim vatrogascima, rekao je Marino Mihovilović. Pokušat će animirati što više djece te ih pozvati u vatrogasni dom gdje će moći razgledati opremu i njihove mogućnosti. DVD Medulin održava i predavanja za djecu te animira djecu vrtičke i školske dobi, a za

to je zadužen Josip Grakalić koji im demonstrira ulogu i važnost vatrogasaca. Vatrogasno društvo iz Medulina ima ukupno šezdeset članova, a od toga trideset i osam je dobro osposobljeno za odlaske na intervencije.

Predstavnici DVD-a zaključili su da bi im bilo potrebno modernije pick up vozilo u voznom parku.

Načelnik Buić je na kraju zahvalio na dolasku svim članovima DVD-a Medulin.

Napisala  
Jasmina RITOŠA BENAZIĆ  
Snimio Mario ROSANDA





U travnju je na vojnom poligonu „Rt Kamenjak“ u Premanturi pred brojnim vojnim i civilnim uzvanicima i novinarima završnim prikazom i vježbom bojnih gađanja ciljeva u zračnom prostoru s topničkim i raketnim sustavima protuzračne obrane završena ovogodišnja međunarodna vojna vježba „ŠTIT 16“. Vježba Oružanih snaga Hrvatske i Slovenije održavala se od 11. do 22. travnja.

Radi se o vojnoj vježbi s najdužom tradicijom u Oružanim snagama Republike Hrvatske, koja se održava već 22. godinu za redom. S obzirom na to da je u početku održavana dva puta godišnje, ovogodišnji „ŠTIT 16“ bilježi svoju 29. provedbu. Od 2014. godine u vježbi sudjeluje i slovenska vojska, čime je „ŠTIT“ dobio međunarodni status. Vježba ima perspektivu da preraste u još veći događaj s obzirom na to da se od 2015. godine nalazi u NATO-vom katalogu međunarodnih vojnih vježbi, stoga je moguće očekivati i sudjelovanje ostalih članica NATO saveza.

#### UVID U STUPANJ OSPOSOBLJENOSTI

U ovogodišnjoj intergranjskoj vojnoj vježbi sudjelovali su pripadnici hrvatskih i slovenskih Oružanih snaga, a vježba se provodi s ciljem stjecanja uvida u stupanj osposobljenosti i uvježbanosti topničkih i raketnih postrojenja PZO-a u gađanju ciljeva u zračnom prostoru. Na vježbi je sudjelovalo 626 pripadnika Oružanih snaga RH te pedesetak pripadnika slovenske vojske.

Prijenosnim raketnim sustavima „Igla“ i „Strela“ vojnici su gađali rakete ispaljene iz pravca Monte Kopa u smjeru Porera. Potom su lakim topničkim oružjima od 20 i 40 milimetara postavljenima na borbenim oklopnim vozilima gađali metu koju je vukao MIG na sjali dužoj 1,2 kilometara. Ove godine na vježbi su sudjelovali i

NA KAMENJAKU USPIJEŠNO ZAVRŠENA VOJNA VJEŽBA „ŠTIT 16“

# NA VJEŽBI SUDJELOVALO 626 pripadnika Oružanih snaga RH i ministar obrane



S obzirom na to da je u početku održavana dva puta godišnje, ovogodišnji „ŠTIT 16“ bilježi svoju 29. provedbu ● Od 2014. godine u vježbi sudjeluje i slovenska vojska, čime je „ŠTIT“ dobio međunarodni status



Načelnik Buić uručio je ministru Buljeviću Zlatnu plaketu Općine Medulin pripadnici Hrvatske ratne mornarice, koja je proteklih godina samo osiguravala akvatorij oko Kamenjaka.

Ministar obrane Josip Buljević te načelnik glavnog stožera Oružanih snaga RH general pukovnik Mirko Šundov

izrazili su zadovoljstvo provedbom vježbe i njenim rezultatima. Uz brojne generale i admirale te ostale visoke časnike dviju država, predstavnike vatrogasaca, policije, regionalnih i lokalnih vlasti, ove je godine po prvi puta vježbi prisustvovao i ministar obrane.

- Ovo je odlična vježba i iznimno sam zadovoljan njenom provedbom, ponajprije rezultatima jer su Oružane snage pokazale veliku spremnost. Ova vježba ima više dimenzija zbog čega je korisna jer jača Republiku Hrvatsku, jača suradnju s lokalnom zajednicom, ali i NATO savez u ovom dijelu svijeta i Europe, rekao je ministar Buljević. Dodao je kako je hrvatska vojska opremljena na

način da može zadovoljiti sve standarde i zahtjeve koji se postavljaju pred njom, kao članicom NATO saveza.

#### SURADNJA OPĆINE I MORH-a

Odličnu suradnju MORH-a i Općine Medulin, u kojoj gostoprimstvo i potporu lokalne zajednice vojska uzvraća uređivanjem putova i sličnim zahtjevima, naglasili su i načelnik Općine Medulin Goran Buić i ministar obrane Josip Buljević. Tom prigodom je načelnik Buić uručio ministru Zlatnu plaketu Općine Medulin, a ministar Buljević je načelniku uručio plaketu MORH-a.

- Naša suradnja može biti pokazatelj svima u Hrvatskoj kako se može surađivati s lokalnim zajednicama, rekao je Buljević te na pitanje novinara na koji način vojska zapravo štiti zaštićeni krajobraz ministar je odgovorio kako vojska poštuje sve najviše standarde očuvanja okoliša te da nisu imali niti jednu primjedbu udruga ili pojedinaca, a dodao je kako će stanje okoliša kada vojska otide biti i bolje nego ranije.

Na daljnje pitanje novinara kako to da je on prvi ministar do sada koji je pratio vježbu „Štit“, Buljević je odgovorio riječima:

- Volim Oružane snage, volim Istru, volim Kamenjak! Načelnik Buić također je

istaknuo korist prisustva vojske na Kamenjaku naglasivši kako ne samo da Kamenjak uživa zaštitu Ministarstva zaštite okoliša i prirode, već je pod zaštitom i Ministarstva obrane, stoga je pod dvostrukom zaštitom, što je i strateški cilj Općine Medulin.

- Zaista bih pohvalio Oružane snage Republike Hrvatske jer Kamenjak nakon odlaska oružanih snaga uvijek bude još ljepši i još čišći, zaključio je Buić.

Vježba je time i službeno završena u četvrtak, a posljednji su vojnici Kamenjak napustili u petak 22. travnja.

#### I ŠKOLARCI POSJETILI ORUŽANE SNAGE

Dan ranije, u srijedu 20. travnja u sklopu „Dana otvorenih vrata“ (TT zbor) kamp oružanih snaga posjetila su i djeca OŠ dr. Mate Demarin iz Medulina te škola PO Ližnjan i PO Šišan, njih više od 200. Razigrani mališani nisu krili oduševljenje izloženom borbenom tehnikom, a najviše su ih zanimala strojnica te vozila i motocikli vojne policije, gdje su uživali u turiranju gasa na motorima, komunikaciji preko razglasa na vozilima te uključivanju sirena na svakom vozilu u koje su ušli. Mnoga od njih zanimala su se i za to kolike su plaće vojnika, je li to naporno zanimanje te pitali su o raznim detaljima tehnika i naoružanja.



Oduševljena djeca velikim su aplauzom zahvalila načelniku Buiću što im je omogućio posjet vojnom kampu



Djeca su na kraju dvosatnog razgledavanja i uživanja u sunčanom danu nagrađena vojničkom marendom, prilagode- nom dječjem uzrastu.

Djecu je u taboru posjetio i načelnik Općine Medulin Goran Buić, koji je rekao kako mu je drago što vidi da su se i djeca sprijateljila s Hrvatskom vojskom.

- Ovo druženje oduševljeno djece s vojskom važan je iskorak koji smo učinili u suradnji s Oružanim snagama Republike Hrvatske i mislim da nema takvog primjera u Republici Hrvatskoj. Za iduću godinu planiramo i proširiti „Dane otvorenih

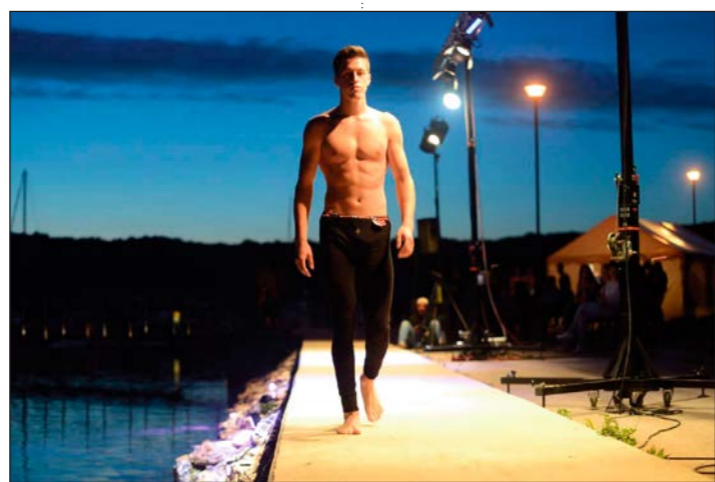
vrata“ na način da uključimo i sve zainteresirane mještane, a ne samo školski uzrast kao do sada. Isto tako za iduću godinu kao novost planiramo organizirati i procesiju na Križnom putu koji se nalazi na Gornjem Kamenjaku, u kojoj će sudjelovati dvjestotinjak sudionika vježbe. Na taj način uključit ćemo i crkveni dio vlasti, kako bi svi skupa imali što bolju suradnju. Svima super – svima dobro, zaključio je Buić, dok se u pozadini čuo žamor dvjestotinjak zadovoljnih školaraca.

Napisao i snimio Mario ROSANDA



Ministar Buljević i načelnik Buić po okončanju vježbe pridružili su se završnom postrojavanju svih sudionika vježbe „Štit 16“

# Look@Me pokazao se i ove godine USPJEŠNIM



Pod vodstvom Sasche Obradovića, Kristine Brkić i Marka Mavie te pod pokroviteljstvom Općine Medulin, u petak 17. lipnja u Vinkuranu je održan 7.

po redu Look@Me modni event. Pod okriljem šumske šetnice i dodirom s morem, Vinkuranska lučica pokazala se prikladnim mjestom da istarski dizajneri još

jednom oduševi publiku svojim kreacijama. Predstavljajući ljetni pogled modnog izričaja, žensko-muške kolekcije uz dašak vjetra i vatrenog performansa, glazbe-

ne pratnje i svjetlosne kulise, još jednom trojac Look@Me projekta otvorio je ljetnu sezonu i ostavio trag na pejzažnom području Vinkuranske uvale. (Ur.)

## Održan koncert klape "KAMPANEL" u Banjolama

U Banjolama, u sugestivnom ambijentu uvale Portić, održan je koncert klape Kampanel.

Majstori klapske pisme predstavili su se publici izvedbom svojih hitova poput „Da mi se vratit“, „Zemlja i stina“, „Ne budi me mati“, „Aj ća, volin te“ i drugih. Koncert je trajao dva sata, a započeo je u 21 sat. Dogadjaj je organizirala Općina Medulin, a za posjetitelje ulaz je bio slobodan. (Ur.)



# U Vinkuranu otvorena SEZONA FEŠTI



Izložba radova članova Rotonde i sudionici kreativne radionice

Tradicionalnom Vinkuranskom feštom koja je održana u subotu 4. lipnja 2016. godine, Vinkuranci, njihove udruge i Općina Medulin bogatim cjelodnevnom programom otvorili su ovogodišnju sezonu fešti.

U organizaciji udruge Rotonda u Općinskoj čitaonici u Vinkuranu održana je izložba radova članova Udruge. U sklopu

izložbe u prostoru Općinske čitaonice Rotonda je ujedno održala radionicu dekupaža – ukrašavanja kutija za poklone i istarskih kupa te radionicu izrade aplikacija i njihova šivanja na dječje majice i platnene torbe, a za najmlađe su članovi Udruge održali kreativnu radionicu izrade i oslikavanja leptira. Sve su radionice za sudionike bile besplatne.



BK Vinkuran organizirao je Memorijalni turnir Armando Serbus

Boćarski klub Vinkuran na sportskom igralištu u Vinkuranu organizirao je Memorijalni turnir Armando Serbus, u znak sjećanja na prerano preminulog jednog od prvih članova kluba. Na turniru koji je započeo u jutarnjim i trajao do popodnevni sati sudjelovalo je dvanaest boćarskih ekipa s područja općine Me-

dulin, Pule i okolice. U večernjim je satima u vinkuranskoj vali, za kraj programski bogatog dana i fešte, uslijedio koncert grupe Silente, a uz odlične je Dubrovčane nastupio i legendarni pulski DJ Kedžo te plesni klub „Infinity“. Koncert u organizaciji Općine Medulin za posjetitelje je također bio besplatan. (Ur.)



Koncert grupe Silente



U subotu 18. 6. 2016. godine s početkom u 17 sati u sklopu Dana Općine Medulin, a u organizaciji Boćarskog kluba Vinkuran održan je boćarski turnir. Na boćarskom zogu natjecalo se 8 ekipa s 3 člana u svakoj ekipi. U 22 sata turnir je završen pobjedom ekipe Vinkuran koju čine Elvis Vošten, Igor Prenc te Franko Vošten. Drugo mjesto zauzela je ekipa Veruda, treće mjesto pripalo je ekipi

## SPORTSKE AKTIVNOSTI Dana Općine obilježene i u Vinkuranu



ZBK „Nova Veruda“, a četvrto mjesto ekipi Sedra.

Nakon proglašenja pobjednika i podjele medalja druženje se nastavilo uz zakusku na punom boćarskom igralištu u Vinkuranu.

BK Vinkuran

POMERSKA PROMOCIJA NOVE KNJIGE MARIJE DRUŽETA „U ŠENJU OT RIB – KANAT BILIH OBLUTKI“



Marija Družeta

## Odlična poezija i gotovo zaboravljen domaći DIJALEKTALNI GOVOR

*Pjesme u knjizi sežu od imaginarnih nadrealnih trenutaka pa sve do najintimnijih osobnih momenata, a nije nedostajalo ni humorističnih svakodnevnih tema*

Restoran „Miramare“ bio je premalen za sve prijatelje i ljubitelje poezije Marije Družeta koja je u rodnom Pomeru, u sklopu obilježavanja Dana Općine Medulin, održala promociju svoje nove knjige „U šenju ot rib – kanat bilih oblutki“, koju osim vrsne poezije krasi i osebujne crno-bijele ilustracije. Gost večeri Vladimiro Gagliardi, također pisac i pjesnik iz Pješčane Uvale te kao i gospođa Družeta čuvar domaće beside i dijalekta, imao je ulogu svojevrsnog čitalačkog pomagača. Naizmjenice su zaneseno čitali poeziju iz nove Družetine zbirke te time publici podarili izvanrednu, prisnu i intimnu pjesničku večer.

Više od šezdeset ljubitelja poezije družilo se gotovo sat i pol s novim Marijinim stihovima. Bila je to prilika slušati ne samo odličnu poeziju, već i gotovo zaboravljen domaći dijalektalni govor, koji se sve manje i manje ima prilike čuti u našoj svakodnevici, a nekada se jedino tako i govorilo u Pomeru i okolici. Marija i Vladimiro su nas na taj način vratili u jednu prošlost, koja kroz ovakve publikacije, ali i značajko čitanje i intoniranje pojedinih riječi, koje je zaista gušt slušati u ovakvim prigodama, ima šanse preživjeti i za nove naraštaje. Pjesme u knjizi sežu od imaginarnih nadrealnih trenutaka pa sve do najintimnijih osobnih momenata, a nije nedostajalo ni humorističnih svakodnevnih tema.

Marija Družeta je pjesnikinja, spisateljica, umjetnica koja svakom svojom novom knjigom, bilo da je riječ o prozi ili poeziji, pronalazi sve više novih zainteresiranih pojedina ili institucija za njezino stvaralaštvo te je počesto nakon ovakvih promocija pozva-



Više od šezdeset ljubitelja poezije družilo se gotovo sat i pol s novim Marijinim stihovima



na za daljnju suradnju sa školama, vrtićima i drugima. Tako je Marija nedavno čitala i na otvorenju izložbe Dječjeg vrtića „Sunčica“ u Banjolama te upravo tada dobila poziv i za sljedeće gostovanje, u medulinskoj osnovnoj školi.

Stoga se može zaključiti da, iako u kasnijoj životnoj dobi, Marija je na neki način tek sada na svom pravom stvaralačkom početku!

Na kraju čitanja novih pjesama iz svoje knjige Marija je zahvalila svima onima koji su joj na bilo koji način pomogli u stvaranju ovog malog književnog bisera, od financijske do tehničke pomoći, a velika i posebna zahvala upućena je načelniku Općine Medulin Goranu Buiću, koji se isto tako javno zahvalio Mariji na ovoj posebnoj knjizi te istaknuo kako će Općina i nada-

lje potpomagati sve vrste kulturnog kreativnog izričaja kako nje tako i ostalih stvaratelja s područja općine.

Kanat bilih oblutki tako se proširio Pomerom i usidrio u srcima svih prisutnih, izmamivši i poneku suzu na oku, a završio je bogatim domjenkom u kojem je veselo društvo nastavilo ugodno druženje s Marijom, gdje im je ona potpisivala knjige i pisala posvete.

Valja reći kako je autorica knjigu izdala u vlastitoj nakladi od 300 primjeraka, ilustracije je nacrtala Melanija Krajina, knjigu je grafički oblikovao i pripremio Mario Rosanda, unos teksta napravila je Nevena Janjić, dok realizaciju knjige potpisuje MED EKO SERVIS d.o.o. Pomer, a tisak Tiskara Zelina d.d. Knjiga se može kupiti u pulskoj knjižari Petit u Kandlerovoj ulici ili osobno kod autorice.

**Napisao i snimio  
Mario ROSANDA**

## PROMOCIJA FOTOMONOGRAFIJE „Iz fotoalbuma Richarda Schustera 1914.-1917.“

U ponedjeljak 2. svibnja, u tjednu proslave oslobođenja Pule i Dana Grada Pule, u predivnom zdanju današnjeg Doma hrvatskih branitelja, a nekada Marine Casino bečkog projektanta Ludwiga Baumanna, otvorenom 1913. g. i izgrađenom na mjestu prve zgrade iz 1872. g. održana je dugo očekivana promocija 100 godina starih fotografija Istre ukoričenih u fotomonografiji pod nazivom „Iz fotoalbuma Richarda Schustera 1914.-1917.“, prve takve monografije o Istri.

Sveučilište Jurja Dobrile u Puli, Sveučilišna knjižnica i Arheološki muzej Istre u suradnji s Općinom Medulin, JU Kamenjak, Povijesnim i pomorskim muzejom Pula, Gradom Pulom, TZ Pula, Općinom Marčana, Općinom Svetvinčenat, Gradom Rovinjem, Općinom Vrsar, Općinom Raša i Gradom Labinom izradili su dvojezičnu hrvatsko-njemačku monografiju o Istri tijekom Prvog svjetskog rata s 534 fotografije iz albuma dopukovnika Richarda Schustera, a od kojih je više od 280 fotografirano na području današnje općine Medulin.

U fotomonografiji su zastupljena sljedeća mjesta: Pula, Valdebek, Vodnjan, Barbariga, Galizana, Krnica, Krnički po-

rat, Rakalj, Mali Vareški, Veli Vareški, Uvala Blaz, Budava, Pavićini, Mutvoran, Barban, Barbići, Krapan, Bale, Krmed, Rovinj, Fažana, Brijuni, Savičenta, Juršići, Labin, Poreč, Sveti Lovreč Pazenatički, Vrsar, Limski kanal, Banjole, Pomer, Premantura i Medulin. Fotografije prikazuju pripreme Carske i kraljevske ratne mornarice i topničkih jedinica za zaštitu obrambenog područja ratne luke Pula te etnografske, kulturnoarheološke motive sa šireg područja Istre u razdoblju od 1914. do 1917. g. koje su sa svojom zanimljivošću ili osebujnošću potakle inte-



Više od 280 fotografija u fotomonografiji snimljeno je na području današnje općine Medulin

res austrougarskih časnika. Fotografije koje prikazuju vojne ili etnografske motive snimljene na području današnje općine Medulin, posebno su značajne jer otkrivaju u potpuno novom svjetlu znane ili kao jedini povijesni izvor prikazuju motive, lokalitete odnosno objekte kojih danas više nema.

Autori tekstova u knjizi, koja se na promociji mo-

že kupiti po promotivnoj cijeni od 200,00 kuna (u redovnoj prodaji cijena je 300,00 kuna) jesu Zvonimir Freivogel, Bruno Dobrić, Sunčica Mustać, Jasna Rotim Malvić i glavni urednik Andrej Bader. Grafički je monografiju obradio i pripremio Mario Rosanda – Ros.

Brojne zaljubljenice u prošlost Pule i Istre na promociji su pozdravili u ime Sveučili-

lišne knjižnice voditeljica Tijana Barbić Domazet, u ime Arheološkog muzeja Istre ravnatelj Darko Komšo te recenzentica knjige i kustosica u Povijesnom i pomorskom muzeju Istre Lana Skuljan Bilić. U glazbenom dijelu programa nastupili su pijanistica Elda Krajcar Percan s vrsnom izvedbom „Idile“ Gustava Langea te Leharovog nezaboranog valcera „Le belle polesane“ te književnik Daniel Načinić s izvedbom naziva Versibus Unitis kao alegorijom na Viribus unitis.

Zahvalivši svim suradnicima koji su predano radili na knjizi posljednje dvije godine, glavni urednik Andrej Bader publici je rekao kako su mu, razmišljajući o prihvaćanju tako opsežnog posla ili ne, jednom poručili „Kada – ako ne sada, tko će – ako nećeš ti?“ Nagradnom igrom tijekom večeri najstrenijim posjetiteljima dodijeljeno je 10 primjeraka ove vrijedne knjige.

**Mario ROSANDA  
foto/ AMI**



U Doma hrvatskih branitelja okupilo se više od 300 ljubitelja dobre knjige

DJEČJI VRTIĆ SUNČICA IZ BANJOLA OBILJEŽAVA 25 GODINA POSTOJANJA

## PROSLAVA uz izložbu i priredbu djece

U Zavičajnoj galeriji Crnobori u Banjolama 10. lipnja 2016. u 18 sati upriličeno je svečano otvorenje izložbe „25 godina Sunčice“ kojom dječji vrtić „Sunčica“ iz Banjola obilježava 25 godina postojanja i rada. Prisutni su imali priliku upoznati se s radom vrtića od 1991. do 2016. godine kroz prikaze sjećanja o nastanku vrtića, zanimljivih događanja te pregled polaznika vrtića i zaposlene. Izložba keramičkih radova djece s radionica u ateljeu 'Luisa' iz Banjola nastalih tijekom 2015./16. školske godine privukla je pozornost mnogih.

Usljedio je susret djece s pjesnikinjom čakavske poezije



S otvorenja izložbe „25 godina Sunčice“

Marijom Družeta, koja je izabrala čitati dječju poeziju na lokalnom čakavskom dijalektu, koja je također obilježila i svečano zatvaranje izložbe 17.

lipnja u 18 sati uz završnu priredbu ispraćaja djece iz vrtića u školu.

Sva događanja održala se na prostoru ispred galerije



Susret djece s pjesnikinjom čakavske poezije Marijom Družeta

„Ivan Crnobori“ u Banjolama. Proslavi su se odazvali brojni sugrađani, suradnici, predstavnici dječjih vrtića i lokalne zajednice te brojni dosadašnji po-

laznici dječjeg vrtića „Sunčica“ u proteklih 25 godina.

**Dječji vrtić „SUNČICA“**  
Snimio Mario ROSANDA

## Posjet djece Dječjeg vrtića Medulin POLICIJSKOJ POSTAJI PULA

Utorak, 3. svibnja, djeca Dječjeg vrtića Medulin, skupine Delfini, posjetili su postaju prometne policije u Puli s ciljem edukacije i pripreme djece za sigurnije samostalno snalaženje u prometu.

Prometni policajci djeci su predstavili svoje zanimanje, uniformu i sredstva za rad. U srdačnom razgovoru podsjetili su djecu na važnost poznavanja prometnih propisa i predstavili se kao pomagači



u očuvanju zdravlja i sigurnosti djece u prometu. Djeca su uz pomoć edukativnih crtanih filmova o prometnim znakovima, kretanju pješaka i putnika u vozilima utvrdila znanje, a na mini poligonu demonstrirali su sigurno prelaženje prometnice na zebri uz semafor.

Najveseliji dio susreta bila je demonstracija policijskog automobila i motora s uključenim svjetlima i sirenom.

DV Medulin

ZAVRŠNA SVEČANOST DJEČJEG VRTIĆA MEDULIN TE PREZENTACIJA PROJEKTA „ISKRICE MOGA ZAVIČAJA“

## DJECA PJESMOM „Plovi barka“ i „Istra terra magica“ izmamila pljesak roditelja

Nakon velikog broja aktivnosti u Dječjem vrtiću Medulin vezanih uz realizaciju međunarodnog stručno-znanstvenog skupa Dani predškolskog odgoja Medulin 2016., aktivnosti vezane uz doprinos kvalitete boravka djece u vrtiću i nadalje su vrlo intenzivne.

Dana 14. lipnja 2016. povodom obilježavanja Dana Općine Medulin, u Pješčanoj Uvali upriličena je prezentacija publikacije „Iskrice moga zavičaja“ koja donosi presjek aktivnosti u vrtiću u pedagoškoj godini 2015./2016. Ova publikacija donosi prikaz tradicijskih vrijednosti i običaja, kulturološke vrijednosti vezane uz štokavsko-čakavski govor Općine Medulin, mediteransku kuharicu naših baka, začinsko i ljekovito bilje te temu more kao nepresušan izvor interesa i poticaja u radu s djecom. Publikacija je bogata dječjim crtežima, izjavama i fotografijama koje plijene pozornost čitatelja i koju će s ponosom svako dijete i roditelj čuvati kao trajnu uspomenu na vrtić.

Velika završna svečanost svih odgojnih skupina Dječjeg vrtića održana je 16. lipnja 2016. u dvorištu centralne zgrade vrtića.

Na samom početku dječji, mnogobrojnim roditeljima, bakama, djedovima i ostalim gostima obratila se ravnateljica Severka Verbanac te pozdravila



ponajprije školare koji se oprastaju od vrtića.

Nazočnima se obratio i zamjenik načelnika Damir Demarin koji vjerno prati rad vrtića i koji nije skrivao zadovoljstvo njegovim radom,

njegovanjem tradicije općine Medulin od najranije dobi kroz ovakve projekte ne zaboravljajući ono što su nam naši preci ostavili.

Nakon službenog obraćanja nazočnima, uslijedilo je

bogat kulturni program u tradicijskom štihu. Pored plesnih točaka „Mažoretkinje“ i „Polka“ izvedena je dramatizacija basne „Cvrčak i mrav“ koju je s francuskog jezika na premanturski govor preveo prof. Miroslav Mišković. Veliki pljesak i osmijeh na lica prisutnih izmamila su djeca pjevajući pjesme „Plovi barka“ i „Istra terra magica“.

Pjesmom, plesom, igrom i ponekom suzom ispraćena je još jedna generacija školara. Uručena im je diploma za uspješno završeno putovanje kroz predškolski odgoj, za uspješno savladavanje dobrih navika, za sve lijepe trenutke podijeljene s prijateljima i odgojiteljima, za sve crteže, radove, pjesmice, recitacije, za sve suze i osmijehe. Usljediła je pjesma predškolaraca i odgojitelja „Doviđenja“ koja je izmamila pokojnu suzu ponajprije roditelja, a onda i ostalih prisutnih te zajednička fotografija za uspomenu.

Na samom kraju djeca i odrasli pozvani su da se poigraju tradicionalnim igrama u dvorištu vrtića koje su pripremili odgojitelji. Za ovu svečanost upriličena je i izložba dječjih radova na temu „Iskrice moga zavičaja“, a za kraj svi su se počastili domaćom maneštrom i fritulama po receptu naših baka i kuhara vrtićke kuhinje.

DV Medulin



# Osigurati uvjete za udovoljavanje razvojnim potrebama djece u DJEČJEM VRTIĆU

Svečanom otvaranjem 20. travnja 2016. godine započeo je međunarodni stručno-znanstveni skup „Suvremeni modeli rada u dječjem vrtiću i kompetencije odgojitelja“ u organizaciji Dječjeg vrtića Medulin te u suradnji s Fakultetom za odgojne i obrazovne znanosti Sveučilišta Jurja Dobrića u Puli. Skup je bio namijenjen prezentaciji i razmjeni znanstvenih i stručnih radova istraživača i predavača koji se bave područjem ranog i predškolskog odgoja i izobrazbom odgojitelja te stručnim suradnicima, odgojiteljima i ravnateljima predškolskih ustanova u Republici Hrvatskoj koji svojim radom doprinose kvaliteti i unapređivanju rada u dječjim vrtićima. Svečano otvaranje održano je u hotelu Park Plaza Medulin, a mnogobrojne uzvanike iz struke i javne osobe, pozdravila je ravnateljica Dječjeg vrtića Medulin Severka Verbanac.



Ravnateljica Dječjeg vrtića Medulin Severka Verbanac kao domaćin skupa pozdravila je uzvanike

nac, kao domaćin skupa. U ime Općine Medulin uzvanicima su se obratili načelnik Općine Medulin Goran Buić, pročelnica Upravnog odjela za opće poslove i društvene djelatnosti u Općini Medulin Suzana Racan Stern, zamjenica župana Istarske županije Viviana Benussi te voditeljica službe za predškolski odgoj i obrazovanje pri Ministarstvu znanosti, obrazovanja i sporta Marija Ivanković.

## SUVREMENA POSTIGNUĆA U PODRUČJU IZOBRAZBE

Ciljevi međunarodnog stručno-znanstvenog skupa bili su prikazati suvremena

postignuća u području izobrazbe i provođenja programa u ranom i predškolskom odgoju, omogućiti direktnu razmjenu iskustava i spoznaja stečenih u neposrednom radu s djecom na usvajanju vrijednosti prirodnog, povijesnog i kulturnog naslijeđa, objediniti teorijske i praktične dimenzije prilikom osposobljavanja i usavršavanja za rad s djecom rane dobi te kvalitetnim metodičkim pristupima osigurati uvjete za udovoljavanje razvojnim potrebama djece u dječjem vrtiću. Prvi dio plenarnih predavanja održale su: Rosalba Perini, izv. prof.

dr. sc. Lidija Vujičić, prof. dr. sc. Jurka Lepičnik Vodopivec, doc. dr. sc. Vjeskoslava Jurdana, a u drugom dijelu svoje izlaganje su održali plenarni predavači: doc. dr. sc. Biljana Trajkovski, mr. sc. Inga Seme Stojnović te prof. dr. sc. Nevenka Tatkočić. Stručno-znanstveni skup objedinio je i prezentaciju najnovijih knjiga iz područja predškolskog odgoja i izobrazbe odgojitelja. Doc. dr. sc. Vjeskoslava Jurdana prezentirala je svoju knjigu „Mala zavičajna čitanka“ (s primjericima čakavske poezije Drage Gervaisa), a sam kraj stručnog dijela prvog dana skupa, za-

Svečano otvaranje održano je u hotelu Park Plaza Medulin, a mnogobrojne uzvanike iz struke i javne osobe, pozdravila je ravnateljica Dječjeg vrtića Medulin Severka Verbanac, kao domaćin skupa



Ravnateljica Severka Verbanac uz suradnice



ključan je prezentacijom knjige „Odgoj i obrazovanje za razvoj danas i sutra. Ekološke i društvene paradigme.“ čiji

su autori prof. dr. sc. Nevenka Tatkočić, doc. dr. sc. Marina Diković i doc. dr. sc. Maru Štifanić.

Dan prepun događanja, što stručnih, što manje formalnih, zaključen je posjetom Dječjem vrtiću Medulin i predstavom koju su prezentirale odgojiteljice DV-a Medulin kao i svečanom večerom u hotelu Park Plaza Belvedere za sve sudionike skupa. Drugog dana skupa održana su predavanja i izlaganja znanstvenih i stručnih radova po grupama s temama: Integracija teorijske i praktične dimenzije u radu i obrazovanju odgojitelja, Razvojne potrebe djeteta i Zavičajne vrijednosti – izazov odgoju i obrazovanju. Odgojitelji i stručni suradnici Dječjeg vrtića Medulin izlagali su radove na temu Zavičajne vrijednosti – izazov odgoju i obrazovanju. Ravnateljica vrtića Severka Verbanac, prof. ped. prezentirala je svoj stručni rad na temu „Zavičajne vrijednosti Općine Medulin i izgradnja kulturnoga identiteta djece kroz projekte zavičajne nastave“, odgojiteljica Melita Benčić rad na temu „Kako djetetu dočarati tradiciju i posebnosti zavičajnog naslijeđa“ te odgojiteljica Olivera Živković „Promjena kao izazov – prelazak odgojitelja iz starije vrtićke u mladu jasljučku skupinu“.

## PREDAVANJA, PREZENTACIJE I STRUČNI SAVJETI

Poseban doprinos drugom danu skupa dala je izv. prof. dr. sc. Lidija Vujičić prezentacijom svoje najnovije knjige „Razvoj znanstvene pismenosti u ustanovama ra-

nog odgoja“. Uslijedila je prezentacija projekta „Zavičajna nastava u Istarskoj županiji“ s prikazom rada i postignuća brojnih vrtića Istarske županije na ovom projektu. Prema programu organizatora, u nastavku dana, turistički vlak prevezao je zainteresirane na arheološko nalazište Vižula gdje su glumci Udruga Istra Inspirit zajedno s djecom Dječjeg vrtića Medulin prikazali predstavu „Crispo“. U sljedećem dijelu programa održale su se radionice kojima su nositelji bili odgojitelji, stručni suradnici i ravnatelji predškolskih ustanova u Republici Hrvatskoj. Odgojiteljice Dječjeg vrtića Medulin održale su radionicu na temu „Istraživanje i stvaralaštvo djece rane i predškolske dobi u aktivnostima spoznaje zavičajnih vrijednosti“. U nastavku rada prezentirani su materijali kojima DV Medulin zaokružuje svaku pedagošku godinu i prezentira cjelogodišnje aktivnosti odgojnih skupina: Interaktivni edukativni CD za djecu „Upoznaj EU“, zbirka igara „Priča o Kamenjaku“ i zbirka slikovnica „Od stine do stine kroz povijest Općine Medulin“.

Treći dan skupa obilježile su brojne radionice s prikazom postignuća dječjih vrtića s područja Republike Hrvatske. Popratni materijal stručno-znanstvenog skupa kao poseban doprinos razvoju odgojno-obrazovnog rada s djecom u dječjim vrtićima svakako predstavljaju dvije publikacije: Znanstvena monografija „Kompetencijski pristup kvaliteti ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja“ koja obuhvaća 23 znanstvena rada i zbirka stručnih radova „Suvremeni modeli rada u dječjem vrtiću i kompetencije odgojitelja“ sa 17 radova. Navedene publikacije dio su paketa za sudionike u kojem su se još našli: Interaktivni edukativni CD za djecu „Upoznajmo EU“, CD institucionalizacija zavičajne nastave Istarske županije „Istra u očima djece“, magnet i kemijska olovka s logom Dječjeg vrtića Medulin te ranije navedene publikacije Vrtića.

Napisale Sanja PAMIĆ i Sanja TATKOVIĆ  
Foto/ Format



Fotografija za uspomenu svih sudionika međunarodnog stručno-znanstvenog skupa u Medulinu

## Predsjednica RH pokrovitelj skupa

Rad međunarodnog stručno-znanstvenog skupa pratilo je tritostinjak sudionika iz Hrvatske, Slovenije, Italije i Vojvodine. Održano je ukupno 7 plenarnih predavanja, 10 radionica, 7 prezentacija radionica, prezentacija 16 znanstvenih i 21 stručnog rada. Skup je organiziran pod pokroviteljstvom predsjednice Republike Hrvatske Kolinde Grabar-Kitarović, Ministarstva znanosti obrazovanja i sporta Republike Hrvatske, Agencije za odgoj i obrazovanje Republike Hrvatske, Istarske županije te Općine Medulin.

Istarska županija ovakvu vrstu skupa namijenjenu predškolskom odgoju imala je zadnji put u listopadu 2005. godine. Nakon cijelog desetljeća Dječji vrtić Medulin pokazao je koliko se znanja i truda ulaže u kvalitetu predškolskog odgoja u Općini Medulin te je u suradnji s Fakultetom za odgojne i obrazovne znanosti Sveučilišta Jurja Dobrića u Puli dao poseban doprinos razvoju predškolskog odgoja u Republici Hrvatskoj.

ODRŽAN 2. OLIMPIJSKI FESTIVAL DJEČJIH VRTIĆA U MEDULINU

# Nagradu za fair play osvojio vrtić SUNČICA IZ BANJOLA

Na igralištu Nogometnog kluba Medulin 6. svibnja 2016. u organizaciji Sportske zajednice Općine Medulin i Dječjeg vrtića Medulin održan je 2. Olimpijski festival dječjih vrtića. Ovo je petnaesta godina kako Hrvatski olimpijski odbor u suradnji s lokalnim sportskim zajednicama organizira ovaj prije svega edukativan projekt, a ove se godine u Medulinu na natjecanje odazvalo 9 ekipa iz Medulina, Premanture, Vinkurana, Ližnjana i Banjola, s ukupno 187 sudionika.

Na suncu okupanom travnjaku, uz mnoštvo djece i njihovih roditelja koji su navijali s tribina, program je započeo svečanim mimohodom ekipa, postavljanjem Olimpijske zastave uz zvuk Olimpijske himne te svečanom prisegom predstavnika dječjih vrtića u kojoj su se mališani obvezali na fair play, poštivanje protivnika i sudaca uz neizostavno „Neka najbolji pobjede!“.

Natjecanje se prema pravilima festivala odvijalo u pojedinačnim disciplinama, trčanje 50 m, bacanje loptice u dalj i skok u dalj s mjesta te u ekipnim disciplinama nogomet i štafeta 4x25 m. U borbi za me-



Mališani su nosili Olimpijsku zastavu

dalje i titulu najuspješnije skupine djeca su pokazala visok stupanj motoričkih sposobnosti i znanja, a ostvareni su sljedeći rezultati:

**ATLETIKA – trčanje 50 m (djevojčice):** 1. Tara Martinović, Bubamare Ližnjan; 2. Mia Mijčić, DV Medulin; 3. Gaia Lazarić, Bubamare Ližnjan.

**Trčanje 50 m (dječaci):** 1. Karlo Reljanović, DV Medulin; 2. Luka Krznarić, Ježići Vinkuran; 3. Jakov Bobanović, DV Medulin.



Trčanje 50 m (dječaci)



Skok u dalj (dječaci)



Bacanje loptice (dječaci)



Skok u dalj (djevojčice)



Nogomet (dječaci)

**ATLETIKA – skok u dalj (dječaci):** 1. Petar Bohil, Ciciban Medulin; 2. Antonio Kljajić, Ciciban Medulin; 3. Lovre Kirac, Sunčica Banjole.

**Skok u dalj (djevojčice):** 1. Antonija Vučković, Bubamare Ližnjan; 2. Eva Filipović, Bube Medulin; 3. Chiara Brizić, DV Medulin.

**ATLETIKA – bacanje loptice (dječaci):** 1. David Maružin, Ježići Vinkuran; 2. Mihael Komatina, DV Medulin; 3. Aleks Obradović, Bubamare Ližnjan.

**Bacanje loptice (djevojčice):** 1. Lana Miljanić, Bubamare Ližnjan; 2. Vanessa Boljun, Sunčica Banjole; 3. Nikol Marin, Ciciban Medulin.



Štafeta 4x25 m (dječaci)

**NOGOMET (dječaci):** 1. Bubamare Ližnjan; 2. DV Medulin; 3. Leptirići.



Nogomet (djevojčice)

**ŠTAFETA 4x25 m (djevojčice):** 1. Bubamare Ližnjan; 2. DV Medulin; 3. Premišići Premantura.

**ŠTAFETA 4x25 m (dječaci):** 1. DV Medulin; 2. Ježići Vinkuran; 3. Bubamare Ližnjan.

Nagradu za fair play osvojio je vrtić Sunčica iz Banjola.

Najuspješnija ekipa koja je ujedno osvojila i pravo nastupa na županijskom finalu u Rovinju 25. svibnja je ekipa DV Medulin.

**Napisaio Nenad SEFERAGIĆ  
Snimio Mario ROSANDA**



Ponosni osvajači medalja i pehara svi zajedno na postolju

NAČELNIK GORAN BUIĆ PRIMIO MIROSLAVA PETKOVIĆA – EUROPSKOG PRVAKA U BACANJU DISKA

# INTENZIVNI TRENINZI dio su svakodnevice vrhunskog sportaša

Miroslav Petković mještatin je Općine Medulin, točnije Vinkurana te je načelnik istaknuo važnost podržavanja sportaša iz Općine Medulin i najavio daljnju podršku i pomoć ● Miroslav Petković zahvalio je načelniku na prijemu i na ranijoj podršci u nabavi opreme te naglasio kako su mu podrške Općine Medulin i Sportske zajednice Općine Medulin olakšale treniranje i pripremanje za prvenstva



Ana ŽUFIC

nik istaknuo važnost podržavanja sportaša iz Općine Medulin i najavio daljnju podršku i pomoć. Predložio je i stipendiranje sportaša kroz inicijativu izmjena stipendija na kojoj trenutno radi Savjet mladih Općine Medulin. Miroslav Petković zahvalio je načelniku na prijemu i na ranijoj podršci u nabavi opreme te naglasio kako su mu podrška Općine Medulin i Sportske zajednice Općine

podršku i pomoć u nabavi rekvizita. Na upit načelnika kako izgleda jedan radni dan sportaša, Miroslav odgovara kako treninzi traju od ponedjeljka do subote, dok je nedjelja dan za odmor. Treninzi su dva puta dnevno, a dan započinje oko 11 sati ujutro bacanjem diska raznih težina, a u popodnevnom satima slijedi trening u teretani uz kombinaciju vježbi snage i specifičnih vježbi. Petković je zahvalio i svom treneru Edisu Elkaseviću i Sandri Perković što su mu pružili pomoć i potporu kada je bio na samim počecima, a i danas. Također istaknuo je da mu je mnogo pomoglo i društvo i mještani koji su ga poticali.

Na Europskom prvenstvu u Grossetu Petković je oborio i vlastiti rekord u bacanju diska s 42,84 m sa samo 6 hitaca od kojih su 3 hica njegov osobni rekord. Također, Petković je tim hitcem od 42,84 m oborio i rekord na Europskim prvenstvima u bacanju diska. Mnogo mu znači što je zlatnom

medaljom pobijedio drugo i treće plasirane predstavnike Poljske (Janusz Rokicki) i Rusije (Alexey Ashapatov) koji već posjeduju nekoliko medalja s raznih prvenstava i paraolimpijskih igara. Istaknuo je kako mu je sljedeći cilj Svjetsko prvenstvo u Londonu 2017. godine te Olimpijsko u Japanu 2020. godine. Načelnik Goran Buić istaknuo je kako Petković trenira samo 2 godine te je zlatnu medalju osvojio baš 12. lipnja kada Općina Medulin obilježava Dan Općine. Još jednom je čestitao Miroslavu Petkoviću na postignutim uspjesima te mu uručio plaketu za osvojenu zlatnu medalju i najavio isplatu donacije Atletskom klubu Medulin za potrebe treniranja Miroslava Petkovića. Petković je zahvalio načelniku na uručenoj plaketi i donaciji te istaknuo kako mu je podrška Općine Medulin značajna. Najavio je intenzivne pripreme za sljedeće prvenstvo u Londonu 2017. godine i iskazao želju za ostvarenjem što boljih rezultata.

Ana ŽUFIC



Ana ŽUFIC

ne Medulin olakšale treniranje i pripremanje za prvenstva. Zahvalio se i Igoru Buiću koji mu je uz Općinu Medulin kao tajnik Sportske zajednice pružio

ODRŽANA NATJECANJA U PODVODNOJ ORIJENTACIJI I DALJINSKOM PLIVANJU PERAJAMA U KOSTRENI I ČEŠKOJ

# POBIJEDILI Robert Čupez i Tijana Pavelić

Sredinom lipnja u Kostreni je održana 1. utrka za Kup Hrvatske u daljinskom plivanju perajama. RSK „Mladost“ Medulin nastupio je u sastavu: Mario Gortan, Denis Dobran, Marin Pekica, Ema Ivezić, Tijana Pavelić, Robert Čupez, Martina Pekica, Teo Dobran, Lean Osmanović, Manolo Buršić i Toni Pekica.

Robert Čupez pobijedio je u apsolutnoj kategoriji kao i Tijana Pavelić među ženama.

Mlada juniorka Ema Ivezić bila je druga u apsolutnoj kategoriji te prva u juniorskoj i mladoj juniorskoj kategoriji. Denis Dobran je među veteranima bio treći. U kategoriji mladih kadeta pobijedio je Teo Dobran, dok je Martina Pekica među mladim kadetkinjama bila druga.

U isto vrijeme ženska ekipa Mladosti u sastavu: Lea Ikić Čupez, Valeria Kirac, Ana Jerković i Saša Miloš nastupala je na 2. utrci Svjetskog kupa u podvodnoj orijentaciji koja je održana u gradu Cheb u Češkoj Republici. Nastupili su klubovi i reprezentacije Austrije, Njemačke, Italije, Kazahstana, Francu-



ske, Češke Republike, Španjolske, Slovačke i Hrvatske. Plivale su se pojedinačne discipline „M Course“ i „Star“ te grupna disciplina. U disciplini „Star“ Saša Miloš doplivala je do osmog mjesta, dok je u disciplini „M Course“ bila šesta, a Lea Ikić Čupez sedma. U grupnoj disciplini cure su doplivala do bronce.

Saša Miloš u obje discipline te Lea Ikić Čupez u disciplini „M Course“ otplivale su normu za ulazak u reprezentaciju Hrvatske koja ove godine nastupa na Europskom prvenstvu koje se održava u Njemačkoj, u Berlinu. Već sljedećeg vikenda u Fužinama održalo se Državno prvenstvo u podvodnoj orijentaciji te 2. utrka Kupa Hrvatske u daljinskom plivanju perajama.

RSK „Mladost“

REZULTATI RSK „MLADOST“ NA KADETSKOM PRVENSTVU HRVATSKE U PLIVANJU PERAJAMA U KOPRIVNICI

## Sjajni Teo Dobran i Mateo Biletić

Kadetkinje, kadeti, mlade kadetkinje i mladi kadeti nastupili su početkom travnja na Kadetskom prvenstvu Hrvatske u plivanju perajama koje se održalo na bazenima Cerine u Koprivnici. Za RSK „Mladost“ Medulin nastupili su: Mateo Biletić, Teo Dobran, Luka Bohač, Toni Pekica, Manolo Buršić, Lais Queiroz Popo-

vić, Fernando Queiroz Popović, Lean Osmanović, Marta Gortan i Martina Pekica.

Mateo Biletić je u kadetskoj kategoriji odličnom utrkom na 400 m u plivanju perajama te osobnim rekordom bio srebrni.

Teo Dobran se u mladoj kadetskoj kategoriji uz sve svoje osobne rekorde okitio bron-

com na 100 i 400 m u plivanju perajama, srebrom na 50 m u plivanju perajama te najboljim nastupom na 800 m u plivanju perajama doplivaio je do najsajnijeg odličja i okitio se titulom mladog kadetskog prvaka Hrvatske.

Kadetska štafeta u disciplini 4x100 m u plivanju perajama u sastavu: Mateo Bi-

letić, Lean Osmanović, Luka Bohač i Teo Dobran velikom borbom doplivala je do trećeg mjesta.

Muška je ekipa osvojila drugo mjesto u ukupnom poretku te time postala viceprvacima Hrvatske u kadetskoj i mladoj kadetskoj konkurenciji.

RSK „Mladost“



Teo Dobran



# VALERIA KIRAC postala državna prvakinja u disciplini 400



Valeria Kirac

Krajem svibnja u Zagrebu na bazenu u Utrinama održano je Otvoreno prvenstvo Hrvatske u plivanju perajama i brzinskom ronjenju u kategorijama mladih juniora, juniora i seniora. Plivale su se sljedeće discipline: 50, 100, 200, 400, 800 i 1500 u plivanju perajama, 50 apnea, 100, 400 i 800 u brzinskom ronjenju, 50, 100, 200 i 400 bifins te štafete 4x50, 4x100 i 4x200 u plivanju perajama.

RSK „Mladost“ Medulin nastupio je u sastavu: Mario Gortan, Matea Ikić, Valeria Kirac, Ema Ivetić, Mateo Biletić, Luka Bohač, Tijana Pavelić, Robert Čupev, Teo Dobran, Ana Jerković i Lea Ikić Čupev.

Robert Čupev pobijedio je u disciplinama 400 i 800 u brzinskom ronjenju te 1500 u plivanju perajama. Tijana Pavelić bila je druga u disciplinama 100, 400 i 800 u brzinskom ronjenju. Valeria Kirac postala je državnom prvakinjom u disciplini 400 u plivanju perajama, dok je na dvostruko dužoj dionici bila treća. Lea Ikić Čupev bila je treća u 1500 u plivanju perajama te druga u 800 u plivanju perajama. Ana Jerković je u disciplinama 100, 400 i 800 u brzinskom ronjenju bila treća.

Mlada juniorka Ema Ivetić bila je treća u disciplini 100 u plivanju perajama među mladim juniorkama, u disciplini 200

u plivanju perajama bila je treća među juniorkama i mladim juniorkama. U disciplini 400 u plivanju perajama doplivala je do trećeg mjesta među senioricama, a drugo mjesto osvojila je u mladim juniorkama i juniorkama kao i na dvostruko dužoj dionici. Na 50 apnea doplivala je do trećeg mjesta među mladim juniorkama dok je na 1500 u plivanju perajama bila druga među juniorkama i mladim juniorkama.

Mladi junior Mario Gortan osvojio je treće mjesto među mladim juniorima u disciplini 200 u plivanju perajama, dok je na 1500 u plivanju perajama bio treći među juniorima

i mladim juniorima. Ostali plivači, iako su ostali bez odličja, znatno su poboljšali svoje osobne rezultate.

Ženska štafeta 4x200 u plivanju perajama u sastavu Pavelić, Ivetić, Ikić Čupev, Kirac bila je druga, dok su u kraćim štafetama (Ivetić, Jerković, Kirac, Pavelić), 4x50 i 4x100, doplivala do naslova državnih prvakinja.

Muška mlada juniorska štafeta (Biletić, Bohač, Dobran, Gortan) bila je u svim štafetama druga među mladim juniorima dok su među juniorima bili treći.

RSK „Mladost“ Medulin

## Održana prva utrka Svjetskog kupa u podvodnoj orijentaciji



Prva utrka Svjetskog kupa u podvodnoj orijentaciji održana je početkom lipnja u Modeni u Italiji. Na utrci je nastupila ženska ekipa RSK „Mladost“ iz Medulina u sastavu: Lea Ikić Čupev, Saša Miloš, Dora Bassi i Ana Jerković. Plivale su se „5 Points“ i

grupna disciplina. Lea Ikić Čupev doplivala je do četvrtog mjesta u reperima, dok je Ana bila osma, a Saša deseta. U grupnoj disciplini s odličnim vremenom ženska ekipa doplivala je do srebra.

RSK „Mladost“ Medulin



# VESLAČKI KLUB uz sportski ima i edukativni karakter

Trener kluba Mladen Pavelić osvrnuo se na nedavno postignute rezultate veslača u Portorožu na međunarodnoj regati gdje su osvojili 1. mjesto te dobili pehar za najbolji strani klub, dok su se među svim klubovima plasirali na 3. mjesto



Predsjednica kluba Alena Tatarević načelniku Općine Medulin Goranu Buiću uručila je simboličan poklon – kape i kalendar

Dana 3. svibnja 2016. godine, u 12 sati, u vijećnici Općine Medulin načelnik Općine Medulin Goran Buić primio je članove Veslačkog kluba Medulin, njihovu predsjednicu Alenu Tatarević, trenera kluba Mladena Pavelića te tajnika kluba Aleksandra Naumovića.

Veslački klub Medulin je u 2015. godini osvojio niz medalja i priznanja na natjecanjima u pojedinim kategorijama, a godinu su završili s izvanrednim rezultatima.

Načelnik Općine Medulin je nakon zaželjene dobrodošlice članovima kluba te čestitki na postignutim rezultatima preporučio riječ predsjednici Veslačkog kluba Medulin Aleni Tatarević koja je i sama bila veslačica.

### VELIKA KONKURENCIJA

Predsjednica kluba je predstavila prisutne članove koji čine podmladak veslačkog kluba te predstavljaju najzahtjevniju kategoriju u klubu, s obzirom na to da je među mladima prisutna velika konkurencija. Iskazala je veliko zadovoljstvo zbog postignu-

tih rezultata veslača čiji je uspjeh prepoznat. Kod mladih kategorija veslača prisutna je velika konkurencija, s obzirom na činjenicu da u jednoj kategoriji zna biti pedeset do čak sedamdeset veslača te je u takvoj konkurenciji potrebno uložiti puno volje za uspjehom i upornosti, izjavila je Tatarević.

- Neki od članova veslačkog kluba, koji su zbog daljnjeg obrazovanja te odlaska na fakultete napustili naše područje i otišli na studije, nastavili su s veslanjem, stekli izvrsne vještine i

zdrave navike jer veslački klub ima uz sportski i edukativni karakter, misleći prvenstveno na zdravlje i zdravstvenu ulogu fizičke i mentalne kondicije na čovjekov život. Zahvaljujući zdravstvenoj ulozi, neki od članova koji su prije dolaska u klub imali problema s pretilošću i sličnim, riješili su te probleme i sada žive zdravim životom, zaključila je Tatarević te predstavila je prošlogodišnje postignute rezultate veslača.

Trener kluba Mladen Pavelić osvrnuo se na nedavno postignute rezultate veslača u Por-

torožu na međunarodnoj regati gdje su osvojili 1. mjesto te dobili pehar za najbolji strani klub, dok su se među svim klubovima plasirali na 3. mjesto. Trener je naglasio da su iznimno ponosni te da su u svakoj utrci u kojoj su sudjelovali postigli izvrsne rezultate.

### NABAVA ČAMACA

Što se tiče opreme, najveći financijski teret veslačkom klubu predstavlja nabava čamaca. Na načelnikovo pitanje o tome koji bi im čamac bio najpotrebniji, trener Pavelić je izjavio da bi im trebao jedan regatni skif za dečke te da se cijena jednog takvog čamca kreće od 50.000 do 55.000 kuna zajedno s veslima. Rekao je da takav čamac može biti u upotrebi između 5 i 7 godina, a može se čak i do 10 godina koristiti. Na to je načelnik Buić odgovorio da će Općina Medulin pokušati uz neko sponzorstvo omogućiti nabavu skif čamca.

Prošlu, 2015. godinu Veslački klub Medulin završio je s mnogim osvojenim medaljama i peharima. O postignutim rezultatima Veslačkog kluba Medulin može se detaljnije pročitati na njihovim web-stranicama na [www.vk-medulin.hr](http://www.vk-medulin.hr).

Na kraju prijema predsjednica kluba Alena Tatarević načelniku Općine Medulin Goranu Buiću uručila je simboličan poklon – kape i kalendar za 2016. godinu koji je dizajnirala njihova članica Marina Kaić. Načelnik Buić zahvalio je na dolasku svim članovima Veslačkog kluba Medulin te im uručio pakete s čokoladom, majicom i blokom.

Napisala  
Jasmina RITOŠA BENAŽIĆ  
Snimio Mario ROSANDA



Načelnik Buić je članovima Veslačkog kluba Medulin uručio pakete s čokoladom, majicom i blokom





# Ovogodišnje SPORTSKE IGRE u Banjolama okupile 200 natjecatelja



U subotu 18. 06. 2016. održane su 5. Sportske igre Banjola u organizaciji Udruge mladih Banjola „Frašker“ s početkom u 12.00 sati. Sportske igre okupile su oko 200 natjecatelja u raznim disciplinama raznih dobnih skupina, od najmlađih do najstarijih. Igre u kojima su se natjecatelji natjecali bile su: odbojka na pijesku, nogomet, tenis, stolni tenis, natjecanje u pečenju čripnji te u kartaškim igrama – briškuli i trešeti. Za najmlađe bio je organiziran poligon, a za nešto stariju djecu natjecanje u stolnom tenisu i nogometu. Sudjelovalo je 15-ak djece, a svi su dobili diplomu i sladoled.

## BROJ PRIJAVLJENI EKIPA I POBJEDNICI U SVIM DISCIPLINAMA

Nogomet – ukupno 6 ekipa:  
1. mjesto: ekipa Pomer  
2. mjesto: ekipa Banjole  
3. mjesto: ekipa Šijana

Odbojka – ukupno 14 ekipa:  
1. mjesto: ekipa Help  
2. mjesto: ekipa Sikurit  
3. mjesto: ekipa Umjetnici



Čripnje – 6 ekipa:

1. mjesto: ekipa Maskenbal
2. mjesto: ekipa Žabe
3. mjesto: ekipa Medulin 1

Tenis – 8 parova:

1. mjesto: Saša Šebelić i Davor Brenko
2. mjesto: Edi Višković i Claudio Davena
3. mjesto: Božo Jurić i Davor Škorić

Briškula i trešete – 12 parova:

1. mjesto: Vladimir Lipić i Zoran Grubišić
2. mjesto: Boris Mihovilović i Mario Bolković
3. mjesto: Enco Crnobori i Vitimir Radošević

Stolni tenis – 12 odraslih igrača i 10-ero djece u dječjem dijelu natjecanja

1. mjesto: Bogdan Đekić
2. mjesto: Lora Racan Stern
3. mjesto: Andrej Vuk

Nogomet za djecu – 3 ekipe:

1. mjesto: Banjole
2. mjesto: Medulin
3. mjesto: Ližnjan

Udruga mladih Banjola „Frašker“ i Općina Medulin Snimio Mario ROSANDA



# Prvi međunarodni GRANFONDO „Nevio Valčić“ startao iz Banjola

Granfondo „Nevio Valčić“ međunarodna biciklistička manifestacija – rekreativni biciklistički maraton koji su organizirali Helena i Luciano, sin i kćerka Nevija Valčića te Biciklistički klub „Pula“ posvećen je jednom od naših najvećih biciklista svih vremena, Neviju Valčiću, koji je 50-ih i 60-ih godina pobjeđivao na najvećim utrkama u Jugoslaviji te triput bio državni prvak.

Utrka je startala u nedjelju 8. svibnja u 10 sati iz Banjola, a cilj je također bio u Banjolama. Utrku je otvorio Aldo Dobrovac, direktor Turističke zajednice Medulina, pokrovitelja ove sportsko-kulturno-zabavne manifestacije. Biciklisti su krenuli ispred apart-hotela „Resort del Mar“, a 115-kilometarska utrka prolazila je južnom Istrom kroz Fažanu, uz odmorišta i okrepju na Stanciji Buršić u Vodnjanu, Barban i Marčanu te do Valčićeve rodne Lobarike, uz okrepju kod „Vesna sireva“ u Lobariki te u Hreljićima. Potom su biciklisti vozili put Ližnjana te Medulina i natrag na cilj u Banjolama do „Resort del Mar“. Pomoćni suci bili su Dragan Radomirović i Marin Goleš, a bicikliste su pratili hitna pomoć i policija, koja je i regulirala promet duž trase utrke. Uz njih su u organizaciji utrke veliki doprinos dali i članovi Biciklističkog kluba „Pula“ te brojni volonteri, uz podršku „Resorta del Mar“ u Banjolama.

## NAJUSPJEŠNIJI DUŠAN HAJDINJAK

Najuspješniji biciklist bio je Dušan Hajdinjak iz Slovenije s vremenom 2 sata, 29 minuta i 46 sekundi uz prosječnu brzinu vožnje od 41,5 kilometara na sat. Drugi je stigao Aleš Modič, također iz Slovenije, s dvije minute zaostatka, dok je nekoliko sekundi kasnije kao treći kroz cilj prošao svjetski prvak iz Italije Alessandro Ballan. Od domaćih je odmah na četvrtom mjestu bio Antonio Stanko Perković s vremenom 2 sata, 35 minuta i 55 sekundi. Jedina biciklistkinja Nataša Babić je nažalost odustala prije cilja.

Načelnik Općine Medulin Goran Buić, ujedno i predsjednik



Start iz Banjola



Pobjednik Dušan Hajdinjak iz Slovenije

ti TZ-a Medulin, uz Luciana i Helenu Valčić te predsjednicu Biciklističkog kluba „Pula“ Patriziu Milani, uručio je biciklistima zaslužene nagrade, a u svom pozdravnom govoru Buić je pohvalio sve uključene u organizaciju ove velike manifestacije, sudionike i samu ideju manifestacije koja će zasigurno doprinijeti produljenju turističke sezone u općini Medulin.

Po okončanju Granfonda, u „Resortu del Mar“ je bio organiziran bogati domjenak. Uslijedila je modna revija u organizaciji Paola Batela na kojoj su se predstavili „Laardesign“, pulski brend majke i kćeri Renate i Ane-Lee Janžić te „Dresset Emotion“, specijalizirana tvrtka za biciklističku odjeću iz Italije. Kraj službenog dijela programa bila je utrka za djecu na kojoj je nažalost sudjelovao samo jedan dječarac, ali je zato „osvojio“ sve predviđene simpatične nagrade. Odrasli su pak osvojili vrijedne nagrade organizatora u desetak kategorija, od wellness vikenda u Daru-

varske toplicama te vikenda u Casi Matiki u Zminju i hotelu Oliveto u Medulinu, do niza manjih nagrada, kapa i marama pulskog Laardesigna, vina Trapan, Moby clean maramica pulske inovatorice Marine Črnac te mirisnih vrećica pulskog obrta Prestige.

## U PROSJEKU 40 KM/H

Prosječna brzina na stazi bila je oko 40 kilometara na sat, a stazu su stručnjaci ocijenili kao ne prezahtjevnju. Manifestaciji su se odazvali i mnogi sadašnji i bivši velikani iz svijeta biciklizma. Zanimljivost ove utrke bila je i u tome da su prvi puta nakon niza godina zajedno vozili Cvitko Bilić i Bruno Bulić, istarski biciklistički šampioni, uz kolege iz Italije, prvaka Alessandra Ballana i Claudia Chiappuccija. Vrlo emocionalan je bio i susret Ballana i glavnog suca Bruna Valčića, koji je sudio i na svjetskom prvenstvu u Italiji 2008. godine, na kojem je Ballan pobijedio.

Napisao i snimio Mario ROSANDA



Aldo Dobrovac i Goran Buić uz obitelj Valčić i nagrađene bicikliste

U OPĆINI OBLIJEŽEN DAN ANTIFAŠISTIČKE BORBE, 22. LIPNJA

SJEĆANJA NA PRVE DANE SLOBODE 1945. GODINE / PETAR CUKON I RATKO CRNOBORI

## ANTIFAŠIZAM – temelj današnjeg društva

Stanovnici Medulina, Pomerana, Banjola, Vinkurana i Premanture obilježili su pred spomenicima palim borcima i žrtvama fašističkog terora Dan antifašističke borbe naroda Hrvatske, 22. lipnja. Na spomenike stradalima položeni su vijenci, zapaljene svijeće, objavio se i miš KUD-a Mendula. Žrtvama je odana počast i minutom šutnje.

- Naša povijesna obveza je očuvanje civilizacijskih vrijednosti antifašizma, istaknuo je predsjednik medulinske podružnice Udruge antifašističkih boraca i antifašista (UABA) Ratko Lorencin. Stanovnicima općine Dan antifašističke borbe čestitao je i općinski načelnik Goran Buić. Naglasio je da je ta borba udarila temelje našem današnjem društvu te poručio:



Polaganje vijenca na spomenik u Vinkuranu

čuvat ćemo antifašističke vrijednosti. S područja današnjeg općine u Drugom svjetskom ratu stradalo je oko 120 osoba, ponajviše kao borci, zatim u logorima ili na druge načine

kao nevine žrtve rata. Većina stradalih rođena je na ovom području, no mnogi i u drugim krajevima Kraljevine Jugoslavije kamo su iz Istre, koja je bila u sastavu Kraljevine Italije, odselili njihovi roditelji zbog fašističkog nasilja i ekonomskih razloga. Pripreme za uključivanje u NOB u Medulinu počele su već 29. lipnja 1941. godine, među prvima u Istri. O tome svjedoči i spomen-ploča u središtu Medulina. Ratko Lorencin i Adriano Ruiba položili su cvijeće na spomen-ploču Antonu Mihichu na Poklonu, na Učki. Mihich je poginuo 22. kolovoza 1942., prvi je poginuli istarski borac. Polaganje je prisustvovalo i Boris Ruman, povjerenik UABA Opatije.

**Ratko RADOŠEVIĆ**

## Osnovana medulinska podružnica UAB-a Grada Pule

Osnivačka skupština medulinske podružnice Udruge antifašističkih boraca i antifašista Grada Pule održana je u Medulinu 7. svibnja. Za predsjednika izvršnog odbora izabran je Ratko Lorencin, za njegovog zamjenika Zoran Lorenzin, a članovi su i Roberto Cukon, Anton Kirac, Daniele Kumar, Pavle Modrušan, Adriano Ruiba i Dubravko Stanko. Naš je cilj čuvanje antifašističkih tradicija i unapređenje ljudskih prava i sloboda. Stradalima u borbi za slobodu i pravdu dugujemo trajnu

zahvalnost. Oni su nas spasili od nacističko-fašističkog ropstva, oni su naši heroji, rekao je Lorencin. Na potrebu čuvanja antifašističkih tradicija ukazao je i predsjednik Općinskog vijeća Marko Zlatić. Predsjednik UAB-a Grada Pule Livio Blašković istaknuo je da je Istra ponosna na bratstvo i jedinstvo s Talijanima. General-pukovnik u mirovini Ivan Mišković založio se i da se progovori o problemima koji pritišću društvu. U raspravi je sudjelovalo više mještana općine Medulin. (Ur.)



V. GAGLIARDI

## Obilježen Dana državnosti

Povodom obilježavanja Dana državnosti, u subotu, 25. lipnja 2016. godine, predstavnici Općine Medulin odali su počast i položili vijence u spomen svima koji su dali živote za domovinu na sljedećim lokacijama: Medulin – groblje, središnji križ, Pomer – groblje, središnji križ i Premantura – groblje, središnji križ. (Ur.)



FORMAT

Dani su bili puni plesa i pjesme, pogotovo djevojaka, sjeća se tih dana dr. Petar Cukon. I on je, kao i drugi mještani, imao razloge za slavlje: zbog antifašističkog djelovanja njega i još nekoliko Medulinaca – Ivana Radoševića, Josipa Kirca, Slavice Radošević i Rade Cukona koje je Specijalni sud za zaštitu države sa sjedištem u Rimu osudio na višegodišnju robiju. Uhićeni su u jesen 1942. godine, a osuđeni prije pada Mussolinija u ljeti 1943.

### MITINZI, POLITIČKI GOVORI O NOVOJ NARODNOJ VLASTI

- Na kamenitoj medulinskoj placi – nastavlja Cukon – plesalo se svaku večer balun i kola. Najmanje jednom tjedno držali su se mitinzi, politički govori o novoj, ovoga puta narodnoj vlasti. Na crkvici bi se oglasilo zvono i mještani bi se odmah okupili. Tražili su da im se objasni što se zbiva u njihovom kraju i u Jugoslaviji. Pravili su se slavluci od bršljana, priredena je i velika bakljada od Place preko Regih do Mudotora i Munide te natrag. Vjerojatno je bilo i previše govora i veselja pa su pametni stariji ljudi upozoravali: „Trebalo bi delati, a ne samo plesati!“

Cukon kaže da je Medulin spreman dočekao narodnu vojsku.

- Po kućama su se tajno šivale jugoslavenske zastave s crvenom zvijezdom. Dubravka Marojević i Rosa Ragazoni, kasnije supruga Rade Cukona, održavale su tečajevе vezane uz kulturno-prosvjetno djelovanje. To je omogućilo da se odmah nakon oslobođenja održavaju i priredbe sa skečevima. Na poljani iza osnovne škole odigravane su nogometne utakmice. Medulinci su svoj klub nazvali „Crvena zvijezda“. Medulin je nekoliko mjeseci nakon završetka rata postao općina kojoj su pripadali Jadreški, Šikići, Šišan, Ližnjan, Valdebek, Pomer, Banjole, Premantura, rekao je Cukon.

### PREMANTURI JE OSTALO MNOGO MUNICIJE

Dolazak pomorske jedinice narodne vojske iz Premanture promatrao je s dru-

## Na Placi se plesalo SVAKU VEČER



Dan oslobođenja, 1945. godine u Medulinu

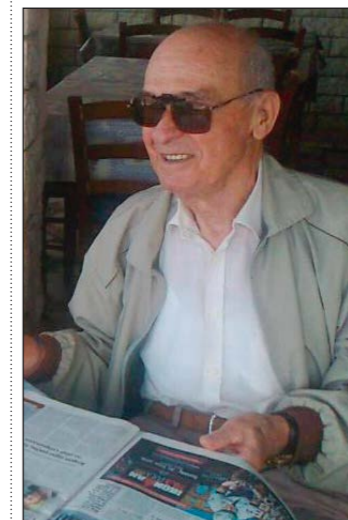
Postrojbe jugoslavenske armije opkolile su Pulu 2. svibnja 1945. godine. No, nekoliko dana ranije, spominje se 29. lipnja, Medulin je dočekao svoje osloboditelje. Prije toga predalo se 185 njemačkih vojnika pod zapovjedništvom satnika Kurta Kamenberga

Kamenjaku gdje su imali protuavionsko oružje, bunker, a u udolini i kasarnu u stotinjak metara udaljenoj kući. Od nje su ostali samo dijelovi zidova. Prilikom povlačenja s Gradine svu su municiju stavili u jedan bunker i izazvali eksploziju. Sjećam se i kako su 1944. na uzvisini Lanterna Nijemci ubili jednog Medulinca koji je mislio da na njoj nema nikoga, kaže Crnobori.

Odrasli su ginuli na bojištima i u logorima, a djeca su stradavala blizu svojih kuća.

- Jedno je dijete našlo pištolj za signalnu raketu, ali kod ispaljivanja stradao mu je prst. Meni je skoro stradao oko. Drugi put barut iz protuavionskih metaka, koji smo zbog oblika zvali lazanje, skoro mi se zapalio u šaci. Marčanac Radolović, moj vršnjak, kod nas je bio pastir. Nakon kapitulacije Italije početkom rujna 1943. godine u Premanturi je ostalo mnogo municije: smrtno je stradao je u dječjoj igri. Selo se zatreslo od eksplozije, rekao je Crnobori.

**Ratko RADOŠEVIĆ**



Petar Cukon

gom djecom 11-godišnji Ratko Crnobori.

- Najprije smo u daljini na moru vidjeli pet točaka. Potrčali smo prema Runkama



Ratko Crnobori

gdje su se usidrili i privezali brodovi. Tamo su ostali dva, tri dana. Mornari su nas pitali kako smo. Nijemaca nije bilo već nekoliko tjedana na

## SERVISNE INFORMACIJE

OPĆINA MEDULIN, Centar 223  
telefon 385-650, fax 385-660,  
opcina@medulin.hr, www.medulin.hr

## URED NAČELNIKA

Načelnik **Goran Buić**, goran.buic@medulin.hr  
Zamjenik načelnika **Damir Demarin**  
damir.demarin@medulin.hr

Pročelnica **Jasmina Ritoša**

jasmina.ritosa@medulin.hr, tel. 385-678

Tajništvo **Duška Mihaljević**

duska@medulin.hr, tel. 385-652

UPRAVNI ODJEL ZA PROSTORNO  
PLANIRANJE I KOMUNALNI SUSTAV

Pročelnica **Zdenka Vratović**  
zdenka.vratovic@medulin.hr, tel. 385-674

KOMUNALNI REDAR **Damir Kontošić**

damir.kontosic@medulin.hr, tel. 385661

PROMETNI REDAR **Marina Vitković**

marina.vitkovic@medulin.hr, tel. 385667

## UPRAVNI ODJEL ZA PRORAČUN I FINANCIJE

Pročelnica **Silvija Perica**

silvija.perica@medulin.hr, tel. 385-672

## OPĆI POSLOVI I DRUŠTVENE DJELATNOSTI

Pročelnica **Suzana Racan Stern**  
suzana.racanstern@medulin.hr, tel. 385-654

## PISARница

ines.savic@medulin.hr, tel. 385-677

radno vrijeme: pon, sri, pet 9-12

uto 15.00-17.00, pisarnica@medulin.hr

PORTA/CENTRALA **Zeljka Đurić**, tel. 385-650

## MJESNI ODBORI:

**Banjole** - Dražen Mišković 091/157-6470

**Medulin 1** - Tatjana Mišković Milić

091/157-6472

**Medulin 2** - 1. Elvis Počerek 091/157-6473

**Pješćana Uvala** - Dragan Modrušan

099/815-5393

**Pomer** - Valter Terlević 099/242-2522

**Premantura** - Tomislav Novak 091/157-6469

**Vinkuran** - Mirna Mihovilović

091/255-8260

## MED EKO SERVIS d.o.o.

Komunalna djelatnost Općine Medulin

Pomer 1, Tel. 052/573-136, Fax. 052/574-046

Uprava društva: Edo Krajar

edo.krajar@medekoservis.hr

Enco Crnbori

enco.crnbori@medekoservis.hr

- odvoz smeća 052/573-523

- odvoz krupnog otpada 098/436-927

e-mail: info@medekoservis.hr

web: www.medekoservis.hr

## ALBANEŽ d.o.o. Javna odvodnja, Pomer 1

Tel. 052/573-136, fax. 052/574-046

Direktor Edo Krajar, 098/255-862

e-mail: albanez@pu.t-com.hr

web: www.albanez.hr

## BUŽA d.o.o., Centar 58, Medulin

Tel./fax: 052/576-063

Direktor Sandi Vojak 099/2116660

e-mail: buza@buza.hr, web: www.buza.hr

## JAVNA USTANOVA DJEČJI VRTIĆ MEDULIN

Munida 3a, Medulin

Tel. 052/576-760, fax. 052/576-308

Ravnateljica Severka Verbanac 091/2076886

e-mail: info@dvmedulin.hr

web: www.dvmedulin.hr

## JAVNA USTANOVA KAMENJAK

Premantura, Selo 120

Tel. 052/575-283

Ravnateljica Maja Šarić 099/330-3202

e-mail: info@kamenjak.hr

web: kamenjak.hr

## KONTAKT POLICAJAC: Premantura, Banjole:

Andrijana Slunjski 091/157-6459

Medulin: Marin Santin 091/255-8258

## AMBULANTE:

**dr. Tatjana Dodić**

**MEDULIN** - ponedjeljak 13.30 – 16.30

utorak, srijeda 7.30 – 13.30

četvrtak 13.30 – 19.30, petak 7.30 – 10.30

**BANJOLE** - ponedjeljak 17.30 – 19.30

petak 11.30 – 13.30

**dr. Radoslav Alma**

**MEDULIN** - pon., čet. 13,30 – 19,30

utorak, srijeda, petak 7,30 – 13,30

2. subota u mjesecu 7,30 – 15,00

**PREMANTURA** - pon. 17,30 – 19,00

srijeda i petak 12,00 – 13,15

**POMER** - utorak 12,00 – 13,00

četvrtak 18,00 – 19,00

# SVJETSKI DAN KNJIGE u čitaonici u Vinkuranu



U prostoru Općinske čitaonice u Vinkuranu 25. travnja 2016., s početkom u 19 sati, održan je prigodan program u kojem su sudjelovali pisci, autori s područja naše općine koji su u prošlog godini uz financijsku podršku Općine Medulin objavili svoja djela.

Mario Rosanda, Vladimiro Gagliardi, Neven Iveša i Saša Šebelić čine autorsku družinu s kojima je obilježen Svjetski dan knjige i autorskih prava 2016. (Ur.)

## Kazališna predstava „Plemena“ izvedena u Medulinu

U četvrtak 26. svibnja 2016. godine s početkom u 21 sat u Društvenom domu u Medulinu, Centar 58/I održana je kazališna predstava „Plemena“ Nine Raine, u produkciji zagrebačkog Planet arta.

Kroz intrigantnu i katarzičnu priču o dva brata, ljubavi i izdaji, obitelji u kojoj svatko može prepoznati i svoju obitelj, ova višestruko nagrađivana drama pokazuje o čemu u današnjem svijetu ovisi sreća pojedinca. Glumačku ekipu čini-



rić, Lana Gojak, Vanda Winter, Matija Kačan, Janko Popović Volarić, Slaven Španović i Petra Kurtela, a redateljica i scenografkinja je Slavica Knežević.

Organizator je bila Općina Medulin, a ulaz je za posjetitelje bio slobodan. (Ur.)

## ŠKOVAČERA

crta i piše/ Mario Rosanda ROS

